

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT**

SESSION DE 1952-1953.

ZITTING 1952-1953.

SÉANCE DU 28 JANVIER 1953.

VERGADERING VAN 28 JANUARI 1953.

Rapport de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner les chapitres I et II de la Section III, Titre I, et Section III du Titre II du projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1953.

Verslag van de Commissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van de hoofdstukken I en II van Sectie III, Titel I, en Sectie III van Titel II van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het dienstjaar 1953.

Présents : MM. DE MAN, président; BEAUCARNE, CUSTERS, DE HAECK, DERBAIX GODIN, GRIBOMONT, LACROIX, LEDOUX, M^{me} LEHOUCK, MM. MEUNIER, ROELANDTS, Maurice SERVAIS, et NIHOUL, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

PREAMBULE.**INLEIDING.**

Le Ministère de la Reconstruction a été supprimé et ses attributions ont été reprises partie par le Ministre de la Santé Publique et partie par le Ministre des Travaux Publics.

Par contre, le Sénat a maintenu la Commission de la Reconstruction avec sa compétence ancienne : examen des textes législatifs et examen du budget, aujourd'hui scindé et incorporé dans les budgets de la Santé Publique et des Travaux Publics.

C'est ainsi que présentement nous avons à connaître de la partie de budget incorporée dans le budget de la Santé Publique sous le Titre I, Section III, Chapitre 1 et 2, et sous le Titre II, Section III.

Plusieurs Commissaires ont demandé à être informé sur la compétence de chacun des deux Ministres intéressés. Elle est établie ainsi qu'il suit. Tout ce qui regarde la reconnaissance aux divers statuts est confié au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction. Le Ministre de la Santé Publique a pris en charge tout ce qui relevait plus spécialement de l'exécution de ces statuts et tout ce qui était relatif aux victimes civiles de la guerre. Il a en fait dans ses attributions tout ce qui peut être entendu par les termes « Dommages aux personnes ».

Het Ministerie van Wederopbouw is opgeheven en de bevoegdheid van dit departement is deels aan het Ministerie van Volksgezondheid en deels aan dat van Openbare Werken overgedragen.

Doch de Senaatscommissie van Wederopbouw blijft voortbestaan met haar vroegere bevoegdheid : het onderzoek van de wetteksten en de begroting, die thans gesplitst is en opgenomen in de begroting van Volksgezondheid en in die van Openbare Werken.

Aldus hebben wij thans het gedeelte, dat bij de begroting van Volksgezondheid voorkomt onder Titel I, Afdeling III, Hoofdstuk 1 en 2, en onder Titel II, Afdeling III, te onderzoeken.

Verscheidene Commissieleden hebben gevraagd welke de bevoegdheid van beide departementen was. Ze is de volgende : alles wat de erkenning van de verscheidene statuten betreft, is toevertrouwd aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw. De Minister van Volksgezondheid heeft inzonderheid de uitvoering van die statuten en alles wat verband houdt met de burgerlijke oorlogsslachtoffers overgenomen. Feitelijk is hij bevoegd voor alles wat verstaan wordt onder « Schade aan personen ».

R. A 4533.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIX (Session de 1952-1953) : Projet de loi;
8 et 65 (Session de 1952-1953) : Amendements.

R. A 4533.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

5-XIX (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;
8 en 65 (Zitting 1952-1953) : Amendementen.

Ainsi l'administration des Dommages aux personnes rattachée au Ministère de la Santé Publique, s'occupe plus spécialement :

— de l'exécution des nombreuses et difficiles lois relatives au dédommagement des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et des victimes civiles de la guerre 1940-1945;

— en vertu de la loi du 20 août 1948, de l'établissement des actes de déclaration de décès, des actes de présomption de décès et de la rectification éventuelle de ces actes;

— de la recherche des disparus;

— des grandes œuvres nationales O.N.I.G. et O.N.A.C.;

— des subsides aux fédérations en raison de l'action sociale qu'elles poursuivent;

et de tout ce qui rentre dans l'exécution des décisions prises par les Commissions aux statuts.

Des précisions supplémentaires sont données par le département en réponse à une question publiée en annexe et à laquelle il est renvoyé.

EXAMEN DU BUDGET.

Afin de permettre de comparer les crédits sollicités en 1953 avec les crédits votés en 1952, opération rendue difficile par suite de la scission du Ministère de la Reconstruction, il a été annexé sous le n° 1 aux tableaux de la loi budgétaire, un tableau comparatif spécial auquel il est renvoyé (voir page 137 et suivantes).

Par ailleurs, pour une meilleure compréhension de la partie du budget qui nous intéresse, tous les postes budgétaires ont été regroupés ci-dessous sous les littéras A et B.

Le littéra A comprend les sommes prévues au budget de 1952 et les prévisions de 1953.

Le littéra B comprend les deux feuillets budgétaires de 1952.

Le littéra C fournit des justifications détaillées pour les allocations budgétaires sollicitées.

Aldus is het aan Volksgezondheid verbonden bestuur der Schade aan personen inzonderheid bevoegd inzake :

— de uitvoering van de talrijke en moeilijke wetten betreffende de schadeloosstelling van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en 1940-1945;

— het opmaken van de akten betreffende de verklaring van overlijden en vermoedelijk overlijden en de eventuele verbetering van die akten, op grond van de wet dd. 20 Augustus 1948;

— het opsporen van vermisten;

— de grote nationale instellingen : het N.W.O.I. en het N.W.O.S.;

— de toelagen aan de verbonden wegens hun sociale actie;

en alles wat verband houdt met de uitvoering van de beslissingen der Commissies over de statuten.

Het departement heeft, in antwoord op een vraag, nadere bijzonderheden verstrekt die in de bijlagen afgedrukt zijn en waarnaar hier verwezen wordt.

ONDERZOEK VAN DE BEGROTING.

Opdat een vergelijking tussen de kredieten voor 1953 en die voor 1952 mogelijk zij, en zulks wordt bemoeilijkt door de splitsing van het Ministerie van Wederopbouw, is onder nummer 1 van de tabellen bij de begrotingswet een vergelijkende tabel opgenomen waarnaar tevens moge verwezen worden (bladzijde 137 v.v.).

Voorts zijn voor een beter begrip van het gedeelte der ons aanbelangende begroting, al de begrotingsposten hierna gegroepeerd onder de letters A en B.

Letter A geeft de uitgetrokken bedragen 1952 en de ramingen voor 1953 aan.

Letter B omvat de twee begrotingsfeulletons 1952.

Letter C verstrekt een omstandige verantwoording van de gevraagde bedragen.

DOMMAGES AUX PERSONNES.

SCHADE AAN PERSONEN.

BUDGET 1953.

BEGROTING 1953.

A. — Budgets initiaux 1952 et 1953.

A. — Aanvankelijke begrotingen 1952 en 1953.

	1952	1953
TITRE I. — TITEL I. DEPENSES ORDINAIRES. GEWONE UITGAVEN. SECTION III. — SECTIE III. CHAPITRE I. — HOOFDSTUK I. Administration générale. — Algemeen bestuur. § 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN. ART. 3. — <i>Services permanents. — Vaste diensten :</i> 1. Administration centrale (Services). — <i>Hoofdbestuur (Diensten)</i> . fr. ART. 7. — 1. Administration centrale (jetons de présence, frais de route et de séjour). <i>Hoofdbestuur (presentiegelden, reis- en verblijfvergoedingen)</i> . . . CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II. Subventions. — Toelagen. ART. 21. — Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg :</i> O.N.A.C. — N.W.O. : 1. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i> fr. 2. Ressortissants 1914-1918. — <i>Leden 1914-1918</i> O.N.I.G. — N.W.O.I. : 3. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i> 4. Invalides 1914-1918. — <i>Invaliden 1914-1918</i> 5. Soins médicaux 1914-1918. — <i>Geneeskundige verzorging 1914-1918</i> .		
	2.840.000	1.086.000
	150.000	75.000
	12.714.000	14.545.000
	20.500.000	20.500.000
	22.263.000	26.796.000
	7.100.000	7.000.000
	72.000.000	102.000.000

	1952	1953
TITRE II. — TITEL II. DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE. UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.		
SECTION III. — SECTIE III.		
CHAPITRE I. — HOOFDSTUK I.		
Administration générale. — Algemeen bestuur.		
§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.		
ART. 305. — Services temporaires. — Tijdelijke diensten :		
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur fr.	330.000.000	35.000.000
ART. 306. — Avocats, médecins, experts. — Advocaten, geneesheren, deskundigen	950.000	35.000
ART. 307. — Jetons, frais de route, de séjour. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten :		
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur	2.960.000	775.000
2. Services extérieurs. — Buitendiensten	11.243.000	1.115.000
ART. 308. — Service social. — Maatschappelijk dienstbetoon	1.395.000	220.000
§ 2. MATÉRIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT. — MATERIËLE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.		
ART. 309. — Eclairage, eau, charbon, correspondance, téléphone, etc. — Verlichting, water, verwarming, frankering van brieven, telefoon, enz. :		
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur	2.215.000	665.000
ART. 310. — Locaux, matériel, mobilier. — Lokalen, materieel, meubilair :		
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur	8.475.000	2.650.000
ART. 312. — Fournitures O.C.F. — Benodigdheden C.B.B. :		
1. Combustibles. — Brandstoffen	2.500.000	380.000
2. Fournitures de bureau. — Kantoorbehoefte	12.500.000	1.500.000
ART. 313. — Véhicules. — Motorrijtuigen :		
2. Administration. — Bestuur	5.135.000	560.000
ART. 314. — Déplacements. — Verplaatsingen	7.632.000	590.000
ART. 315. — Formation professionnelle. — Beroepsscholing	10.000	2.000
ART. 316. — Contentieux. — Geschillen	400.000	40.000
ART. 317. — Divers. — Diverse bestuursuitgaven	1.450.000	400.000

	1952	1953
CHAPITRE II. — HOOFDSTUK II.		
Subventions. — Toelagen.		
ART. 321. — Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> :		
1. O.N.A.C. — ressortissants 1940-1945. — <i>N.W.O. — leden 1940-1945.</i> fr.	20.650.000	20.300.000
2. O.N.I.G. — ressortissants 1940-1945. — <i>N.W.O.I — leden 1940-1945.</i>	20.500.000	20.100.000
3. O.N.I.G. — soins médicaux 1940-1945. — <i>N.W.O.I. — geneeskundige verzorging 1940-1945</i>	65.000.000	68.200.000
4. Subsides aux œuvres. — <i>Toelagen aan werken</i>	10.400.000	5.000.000
ART. 324. — Divers. — <i>Diverse toelagen</i> :		
1. Liquidation des groupements de résistance. — <i>Vereffening van weerstandsorganismen</i>	—	200.000
CHAPITRE IV. — HOOFDSTUK IV.		
Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven.</i>		
ART. 328. —		
1. Représentation, réception, cérémonie. — <i>Representatie, receptie, ceremoniën</i> fr.	100.000	25.000
2. Arriérés pour soins médicaux et frais de rapatriement. — <i>Achterstallen voor geneeskundige verzorging en repatriëringskosten.</i>	2.300.000	1.000.000
3. Réadaptation enfants mutilés. — <i>Wederaanpassing verminkte kinderen.</i>	1.500.000	2.300.000
4. Allocations exceptionnelles P.P. — <i>Uitzonderlijke vergoedingen P.G.</i>	80.000.000	49.000.000
5. Gratuité des études. — <i>Kosteloos onderwijs</i>	7.000.000	7.600.000
6. Allocations complémentaires P.P. — <i>Aanvullende toelagen P.G.</i> . .	71.500.000	71.500.000
7. Dommages matériels subis par réfractaires et résistants. — <i>Stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders</i> . .	10.000.000	4.500.000
8. Réadaptation professionnelle. — <i>Beroepsherscholing.</i>	7.000.000	6.000.000
9. Frais d'option. — <i>Optiekosten</i>	100.000	100.000
		491.759.000

B. — Feuilletons 1952.**1^o Premier feuilleton.****B. — Bijbladen 1952.****1^o Eerste bijblad.**

	Crédit — <i>Krediet</i>	Réduction — <i>Vermindering</i>
ART. 21. —		
O.N.A.C. — N.W.O. :		
1. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i> fr.	883.000	—
O.N.I.G. — N.W.O.I. :		
3. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	3.389.000	—
5. Soins médicaux 1914-1918. — <i>Geneeskundige verzorging 1914-1918</i> .	30.000.000	—
ART. 328. —		
2. Arriérés pour soins médicaux et frais de rapatriement. — <i>Achterstallen voor geneeskundige verzorging en repatriëringskosten</i>	—	300.000
4. Allocations exceptionnelles P.P. — <i>Extra-vergoedingen P.G.</i>	—	20.000.000
7. Dommages matériels subis par réfractaires et résistants. — <i>Stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders</i> . .	—	2.000.000
8. Réadaptation professionnelle. — <i>Beroepsherscholing</i>	—	1.000.000

2^o Deuxième feuilleton.**2^o Tweede bijblad.**

	Crédit — <i>Krediet</i>	Réduction — <i>Vermindering</i>
ART. 3. — Administration centrale (rémunérations). — <i>Hoofdbestuur (bezoldigingen)</i> fr.	—	740.000
ART. 7. — Administration centrale (frais). — <i>Hoofdbestuur (kosten)</i>	5.000	—
ART. 21. —		
O.N.A.C. — N.W.O.I. :		
1. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	469.000	—
O.N.I.G. — N.W.O.I. :		
3. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	119.000	—
ART. 305. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> :		
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	—	3.000.000
ART. 306. — Avocats, médecins, experts. — <i>Advocaten, geneesheren, deskundigen</i>	—	100.000
ART. 307. — Jetons, frais de route et de séjour. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten</i> :		
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	800.000	—
ART. 308. — Service social. — <i>Maatschappelijk dienstbetoon</i>	—	195.000

	Crédit — <i>Krediet</i>	Réduction — <i>Vermindering</i>
ART. 309. — Eclairage, chauffage. — <i>Verlichting, verwarming</i> :		
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	1.000.000	—
ART. 312. — Fournitures O.C.F. — <i>Benodigdheden C.B.B.</i> :		
2. Fournitures de bureau. — <i>Kantoorbenodigdheden</i>	—	1.000.000
ART. 314. — Déplacements. — <i>Verplaatsingen</i>	—	500.000
ART. 316. — Contentieux. — <i>Geschillen</i>	—	100.000
ART. 321. — Subventions, prévoyance sociale. — <i>Toelagen, sociale voorzorg</i> :		
2. O.N.I.G. — ressortissants 1940-1945. — <i>N.W.O.I. — Leden 1940-1945</i> .	4.927.000	—
ART. 328. — Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> :		
1. Représentation. — <i>Representatiekosten</i>	—	50.000
4. Allocations exceptionnelles. — <i>Extra-vergoedingen</i>	—	15.000.000
5. Gratuité des études. — <i>Kosteloos onderwijs</i>	—	1.000.000

C. — Examen du budget 1953.

1° O.N.A.C.

C. — Onderzoek van de begroting 1953.

1° N.W.O.

	1952				1953
	Budget — <i>Begroting</i>	1 ^{er} feuillet — 1 ^e bijblad	2 ^e feuillet — 2 ^e bijblad	Totaux — <i>Totalen</i>	
ART. 21 :					
1. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i> fr.	12.714.000	883.000	469.000	14.066.000	14.545.000
2. Ressortissants 1914-1918. — <i>Leden 1914-1918</i>	20.500.000	—	—	20.500.000	20.500.000
ART. 321 :					
1. Ressortissants 1940-1945. — <i>Leden 1940-1945</i>	20.650.000	—	—	20.650.000	20.300.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	53.864.000	883.000	469.000	55.216.000	53.345.000

1) Examen.

ART. 21-1. — *Dépenses de fonctionnement.*

Budget 1953 . . . fr.	14.545.000
Budget 1952 . . .	12.714.000
Augmentation . . . fr.	1.831.000

a) Onderzoek.

ART. 21-1. — *Werkingsuitgaven.*

Begroting 1953 . . . fr.	14.545.000
Begroting 1952 . . .	12.714.000
Verhoging . . . fr.	1.831.000

Motifs de l'augmentation :

1. Augmentation de 5 % des traitements due à la hausse de l'index.

2. Accroissement du *personnel* : 118 unités à 132 pour un cadre de 134 agents.

Remarque : Il a été décidé que l'effectif ne pourrait pas être étendu au-delà des 132 unités.

3. Déplacements toujours plus nombreux des *auxiliaires sociales* chargées d'enquêter au sujet des demandes d'intervention.

4. Paiement des *loyers* pour les bureaux établis à Hasselt et à Verviers, alors qu'auparavant, ces bâtiments étaient mis gratuitement à la disposition de l'Œuvre par les administrations communales ou provinciales.

5. Augmentation des primes d'assurance.

6. Augmentation du prix du combustible.

Budget 1953 fr. 14.545.000

Dépenses 1952 :

Budget	fr. 12.714.000	
1 ^{er} feuill.	883.000	
2 ^e feuill.	469.000	
		14.066.000

En plus pour 1953. fr. 479.000

ART. 21-2. — *Intervention en faveur des ressortissants 1914-1918.*

On a maintenu au budget 1953, la somme inscrite en 1952.

ART. 321-1. — *Intervention en faveur des ressortissants 1940-1945.*

En ce qui concerne ces deux derniers articles, il y a lieu de noter l'importance de l'effort consenti par l'O.N.A.C. en vue de répondre à la politique de compression des dépenses de l'Etat.

En effet, pour couvrir l'excédent des dépenses se rapportant aux interventions en faveur de ses ressortissants, tant de la guerre 1914-1918 que de celle de 1940-1945 (art. 21-2 et 321-1), l'O.N.A.C. a utilisé ses fonds propres dans les proportions suivantes :

En 1951	9 millions
En 1952.	10,2 millions
Prévu pour 1953	15 millions

Ceci démontre que l'O.N.A.C. entend se tenir dans les limites des crédits accordés par le Département.

Oorzaken van de verhoging :

1. Verhoging van de *wedden* met 5 t. h. ingevolge de stijging van de index.

2. Uitbreiding van het *personeel* : van 118 eenheden tot 132 voor een kader van 134 ambtenaren.

Opmerking : Er is beslist dat het effectief 132 eenheden niet mag te boven gaan.

3. Steeds talrijker wordende verplaatsingen van de *sociale helpsters* belast met het onderzoek van de aanvragen tot tussenkomst.

4. Betaling van de *huur* voor de te Hasselt en te Verviers gevestigde bureau's, waar die gebouwen vroeger door de gemeente- en provinciebesturen kosteloos ter beschikking van het Werk werden gesteld.

5. Verhoging van de *verzekeringspremiën*.

6. Verhoging van de prijs der *brandstof*.

Begroting 1953 fr. 14.545.000

Uitgaven 1952 :

Begroting	fr. 12.714.000	
1 ^e bijblad	883.000	
2 ^e bijblad	469.000	
		14.066.000

Verhoging voor 1953. fr. 479.000

ART. 21-2. — *Bijdragen ten voordele van de leden 1914-1918.*

In 1953 wordt dezelfde som gevraagd als voor 1952 was toegestaan.

ART. 321-1. — *Tussenkomst ten voordele van de leden 1940-1945.*

Wat beide laatste artikelen betreft, dient gewezen op de grote inspanning van het N.W.O. om mede te werken aan de bezuinigingspolitiek inzake staatsuitgaven.

Ter dekking van het tekort ingevolge de bijdragen ten voordele van zijn leden, zowel van de oorlog 1914-1918 als van 1940-1945 (art. 21-2 en 321-1), heeft het N.W.O. zijn eigen gelden als volgt aangewend :

In 1951	9 miljoen
In 1952	10,2 miljoen
Raming voor 1953	15 miljoen

Hieruit blijkt dat het N.W.O. binnen de perken van de door het Departement toegekende kredieten wenst te blijven.

b) Conclusions.

Par rapport au budget 1952, le présent budget prévoit un supplément de subsides de l'ordre de 1.481.000 francs.

Par rapport à la totalité des subsides accordés en 1952 (budget plus les deux feuillets), l'augmentation en 1953 sera de 129.000 francs.

2° O.N.I.G.

b) Besluit.

In vergelijking met de begroting 1952 bemerkt men in deze begroting een verhoging van toelagen ten belope van 1.481.000 frank.

In vergelijking met het totale bedrag van de in 1952 toegekende toelagen (begroting plus de twee bijbladen) zal de verhoging in 1953 129.000 fr. belopen.

2° N.W.O.I.

	1952				1953
	Budget — Begroting	1 ^{er} feuilleton — 1 ^e bijblad	2 ^e feuilleton — 2 ^e blijblad	Totaux — Totalen	
ART. 21 :					
3. Dépenses de fonctionnement. — <i>Werkingsuitgaven</i>	22.263.000	3.389.000	119.000	25.771.000	26.796.000
4. Invalides 1914-1918. — <i>Invaliden</i> 1914-1918	7.100.000	—	—	7.100.000	7.000.000
5. Soins médicaux 1914-1918. — <i>Geneeskundige verzorging</i> 1914-1918	72.000.000	30.000.000	—	102.000.000	102.000.000
ART. 521 :					
2. Invalides 1940-1945. — <i>Invaliden</i> 1940-1945	20.500.000	—	4.927.000	25.427.000	20.100.000
3. Soins médicaux 1940-1945. — <i>Geneeskundige verzorging</i> 1940-1945	65.000.000	—	—	65.000.000	68.200.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	196.863.000	33.389.000	5.046.000	225.298.000	224.096.000

a) Examen.ART. 21-3. — *Dépenses de fonctionnement.*

Budget 1953 . . fr. 26.796.000

Budget 1952 . . . 22.263.000

Augmentation . . fr. 4.533.000

Motifs de l'augmentation :

1. Augmentation de 5 % des traitements due à la hausse de l'index.

2. Accroissement du personnel.

3. Augmentation de frais divers.

ART. 21-4. — *Assistance aux invalides 1914-1918.*

Les crédits proposés sont réduits de 100.000 fr. par rapport à ceux votés en 1952.

a) Onderzoek.ART. 21-3. — *Werkingsuitgaven.*

Begroting 1953 . fr. 26.796.000

Begroting 1952 . . 22.263.000

Vermeerdering . fr. 4.533.000

Oorzaken van de vermeerdering :

1. Verhoging van de wedden met 5 t. h. ingevolge de stijging van de index.

2. Uitbreiding van het personeel.

3. Verhoging van allerhande onkosten.

ART. 21-4. — *Steun aan de invaliden 1914-1918.*

Vergeleken bij de kredieten voor 1952 zijn de thans voorgestelde kredieten met 100.000 frank verminderd.

Il a été estimé que l'O.N.I.G. devrait faire un appel plus large à ses fonds propres pour couvrir ces dépenses relatives à l'assistance. Cette politique est d'ailleurs suivie par l'O.N.A.C. comme vous avez pu le constater.

ART. 21-5. — *Soins médicaux aux invalides 1914-1918.*

Il vous est proposé un subside de 102 millions contre 72 millions portés au budget précédent.

Il est à noter qu'un subside complémentaire de 30 millions a dû être porté au premier feuillet. En conclusion, le subside de 102 millions proposé pour 1953 est égal aux sommes octroyées en 1952, c'est-à-dire, 72 millions au budget initial, plus 30 millions au premier feuillet.

ART. 321-2. — *Assistance aux invalides 1940-1945.*

Les crédits proposés sont réduits de 400.000 frs par rapport à ceux votés en 1952.

Ici également, on a considéré la nécessité pour l'O.N.I.G. d'intervenir sur ses fonds propres.

ART. 321-3. — *Soins médicaux et de prothèse aux invalides 1940-1945.*

Il est proposé un subside de 68.200.000 francs contre 65.000.000 de francs en 1952, soit une augmentation de 3.200.000 francs.

On pourra noter que les subsides proposés pour soins médicaux sont de 102 millions pour les 1914-1918 et qu'ils ne sont que de 68 millions pour les 1940-1945.

Il faut en rechercher la raison dans le fait que le coût annuel d'un invalide 1914-1918 en soins médicaux est plus élevé que le coût d'un invalide 1940-1945.

En effet, l'invalide 1940-1945 ne peut bénéficier des soins gratuits que pour les affections de guerre, tandis que l'invalide 1914-1918, bénéficie des soins gratuits pour toutes ses affections, qu'elles soient nées de la guerre ou non.

Toutefois, comme dit plus haut, il est proposé un supplément de subside de l'ordre de 3.200.000 francs par rapport à 1952, malgré qu'aucun subside supplémentaire n'ait été voté pour l'année écoulée.

Il faut en effet noter que les interventions de l'O.N.I.G. en matière de soins médicaux à accorder aux invalides 1940-1945, vont en augmentant du fait de la reconnaissance de nouveaux invalides ou de leurs aggravations.

Men is van oordeel geweest dat het N.W.O.I. in ruimere mate zijn eigen gelden moest aanwenden om de steun-uitgaven te dekken. Die politiek wordt trouwens, zoals U hebt kunnen vaststellen, door het N.W.O.I. gevolgd.

ART. 21-5. — *Geneeskundige zorgen aan de invaliden 1914-1918.*

Er wordt U een subsidie van 102 miljoen voorgesteld, tegen 72 miljoen, die op de vorige begroting waren uitgetrokken.

Er dient aangestipt dat een bijkomende subsidie van 30 miljoen moest worden voorzien op het eerste bijblad. Die voor 1953 voorgestelde subsidie van 102 miljoen is dan ook gelijk aan de sommen die in 1952 toegekend werden, namelijk 72 miljoen op de oorspronkelijke begroting, plus 30 miljoen op het eerste bijblad.

ART. 321-2. — *Hulpverlening aan de invaliden 1940-1945.*

De voorgestelde kredieten worden met 400.000 fr. verminderd naar verhouding van de in 1952 toegekende kredieten.

Hier ook werd de noodzakelijkheid voor het N.W.O.I. overwogen om zijn eigen gelden te gebruiken.

ART. 321-3. — *Geneeskundige zorgen en prothese aan de invaliden 1940-1945.*

Er wordt een subsidie van 68.200.000 frank voorgesteld, tegen 65.000.000 frank in 1952, d.i. een vermindering van 3.200.000 frank.

Men stelt vast dat de subsidies, die voorgesteld worden voor de geneeskundige zorgen, 102 miljoen belopen voor de invaliden 1914-1918, en slechts 68 miljoen voor de invaliden 1940-1945.

De reden hiervan ligt in het feit dat de jaarlijkse uitgaven aan geneeskundige zorgen voor een invalide 1914-1918 hoger zijn dan voor een invalide 1940-1945.

De invalide 1940-1945 kan immers slechts de geneeskundige zorgen genieten voor de oorlogs-aandoeningen, terwijl de invalide 1914-1918 recht heeft op de kosteloze zorgen voor al zijn aandoeningen, ongeacht of zij al dan niet aan de oorlog te wijten zijn.

Zoals reeds gezegd, wordt U echter een subsidie voorgesteld die 3.200.000 frank meer bedraagt dan in 1952, alhoewel geen enkele bijkomende subsidie voor het verlopen jaar werd toegekend.

Men merke, inderdaad, op dat de tussenkomst van het N.W.O.I. op het stuk van de aan de invaliden 1940-1945 te verlenen geneeskundige zorgen, steeds toeneemt wegens de erkenning van nieuwe invaliden of de verergering van bestaande toestanden.

b) Conclusion.

Dans leur ensemble, les subsides proposés pour 1953, dépassent de 37.233 francs les subsides votés au budget initial de 1952.

*3° Subsidies.***ART. 321-4.**

	Budget 1952	Budget 1953
1° Homes pour P.P. et déportés . . . fr.	350.000	450.000
2° Homes pour enfants des victimes de la guerre.	8.300.000	3.300.000
3° Œuvres et groupements	1.750.000	1.250.000
Fr.	10.400.000	5.000.000

Examen.

En ce qui concerne le 1^o, il vous est proposé d'augmenter de 100.000 francs, le subside voté en 1952. Cette proposition est basée sur le fait que les prévisions de dépenses pour l'année en cours sont situées entre 425.000 et 450.000 francs.

Au 2^o, le subside qui était en 1952 de 8.300.000 frs. a été ramené à 3.300.000 francs, soit une réduction de 5 millions.

Il est à noter que le crédit porté à ce poste en 1952 comprenait une somme de 3 millions en faveur des établissements d'éducation, s'occupant de la réadaptation selon les méthodes nouvelles, des enfants des victimes du devoir militaire ou civique.

Il s'agissait plus spécialement de subsidier l'école Prince Baudouin à Marchin. Or, à dater du 1^{er} janvier prochain, cette école sera reprise par l'Instruction Publique et, en conséquence, le subside qui était prévu à son intention et qui était d'un montant de 3 millions, a été supprimé.

Ainsi, la diminution totale de 5 millions relative à ce poste est expliquée pour cette partie de 3 millions.

En conséquence, le subside de 8.300.000 francs en 1952 aurait été automatiquement réduit à 5.300.000 francs et aurait dû servir à subsidier l'hébergement des enfants des victimes de la guerre.

Or, il se fait que les prévisions de dépenses pour 1952 sont évaluées à 5.300.000 francs.

D'autre part, il est à noter que certaine partie des orphelins de guerre qui sont hébergés dans les homes, vont atteindre l'âge de 18 ans et, qu'en conséquence, ce droit à l'hébergement sera retiré.

b) Besluit.

In het geheel overschrijden de voor 1953 voorgestelde subsidies, de op de oorspronkelijke begroting van 1952 uitgetrokken subsidies met 37.233 fr.

*3° Subsidies.***ART. 312-4.**

	Begroting 1952	Begroting 1953
1° Tehuizen voor P.G. en weggevoerden . . . fr.	350.000	450.000
2° Tehuizen voor kinderen van de oorlogsslachtoffers	8.300.000	3.300.000
3° Werken en groeperingen	1.750.000	1.250.000
Fr.	10.400.000	5.000.000

Ontleding.

Wat 1^o betreft, wordt u voorgesteld de in 1952 goedgekeurde subsidie met 100.000 frank op te voeren. Dit voorstel steunt op het feit dat de uitgavenramingen voor het lopende jaar tussen 425.000 en 450.000 frank schommelen.

Bij 2^o werd de subsidie, die in 1952, 8.300.000 fr. beliep, op 3.300.000 frank teruggebracht, d.i. een vermindering van 5 miljoen.

Aan te stippen valt dat het in 1952 op deze post uitgetrokken krediet een som van 3 miljoen omvatte ten bate van de opvoedingsinstellingen die zich bezig houden met de herscholing, volgens de nieuwe methodes, van de kinderen van de slachtoffers van de militie- of burgerplicht.

Het gold hier inzonderheid de subsidies aan de school Prins Boudewijn, te Marchin. Met ingang van 1 Januari, wordt deze school echter door Openbaar Onderwijs overgenomen, zodat de hiervoor uitgetrokken subsidie van 3 miljoen vervalft.

Aldus wordt de totale vermindering van 5 miljoen op deze post voor dit gedeelte van 3 miljoen verklaard.

De subsidie van 8.300.000 frank voor 1952 ware bijgevolg automatisch tot 5.300.000 frank teruggebracht geweest en had moeten dienen om het onderbrengen van de kinderen van de oorlogsslachtoffers te subsidiëren.

De uitgavenramingen voor 1952 werden echter op 5.300.000 frank gesteld.

Men merke anderzijds op dat een aantal oorlogswezen, die in de tehuizen zijn opgenomen, de leeftijd van 18 jaar zullen bereiken, en dat zij dus dit recht op een onderdak niet meer zullen genieten.

Au surplus, il convient d'ajouter que le nombre des enfants hébergés dans les homes de l'A.I.V.G. (Aide aux Enfants Israélites des victimes de la guerre) ira en diminuant du fait que leur hébergement se limitait à une année.

En conséquence, les prévisions de dépenses pour 1952 qui s'élevaient à 2.300.000 francs ont été considérées pour 1953 comme ne pouvant en aucune façon, dépasser le montant de 3.300.000 francs. C'est ce montant que j'ai l'honneur de vous proposer.

Au 3^e, le subside voté en 1952 et qui était de 1.750.000 francs a été ramené à 1.250.000 francs soit une diminution de 500.000 francs.

En 1952, le subside voté comprenait la somme de un million, destinée plus spécialement pour aider les fédérations qui devaient prendre en charge les déportés-signataires, bénéficiaires qui ne pouvaient s'adresser à l'O.N.A.C.

Or, il se fait qu'au budget de l'O.N.A.C., une somme de un million avait été portée en vue de secourir les déportés qui ressortissaient à son activité. Les résultats de l'année 1952 montrent que l'O.N.A.C. n'a pu employer qu'une très faible partie de ce montant de 1 million. C'est pour ce motif qu'il a été supposé que la somme de un million admise en 1952 pour les déportés-signataires ne serait que très faiblement employée et c'est sur cette base qu'on a fait à ce poste, une réduction de 500.000 francs.

Enfin, il faut relever que le texte porté au budget mentionne :

« les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article ».

En conséquence, on pourrait éventuellement les imputer sur le budget suivant.

4^e Liquidation des groupements de résistance.

ART. 324-1.

Au budget 1952, il a été porté un crédit de 1.200.000 francs. Ce poste était ainsi libellé : « subside pour collaboration des œuvres, organismes et groupements, à l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens. »

A la suite de la disparition du Ministère de la Reconstruction, ce subside aurait donc dû être transféré dans son intégralité au département des Travaux Publics vu que la collaboration apportée aux statuts par les différentes fédérations, intéresse ce département.

Mais, au budget 1952, dans le développement de ce poste il est entre autres choses mentionné : « la subvention éventuelle à octroyer aux organismes de résistance pour leur permettre d'assurer leur liquidation, sera également prélevée sur cet article. »

Hierbij komt nog dat het aantal kinderen, die opgenomen werden in de tehuizen van de A.I.V.G. (Aide aux Enfants Israélites des victimes de la guerre), geleidelijk zal afnemen wegens het feit dat hun opnemings tot één jaar beperkt was.

Men heeft dus beschouwd dat de uitgavenramingen, die, in 1952, 2.300.000 frank beliepen, voor 1953 op generlei wijze het bedrag van 3.300.000 fr. zouden mogen overschrijden. Dit is dan ook het bedrag dat ik de eer heb u voor te stellen.

Bij 3^e werd de in 1952 goedgekeurde subsidie van 1.750.000 frank op 1.250.000 frank teruggebracht, d.i. dus een vermindering van 500.000 fr.

In 1952 omvatte de toegekende subsidie een som van 1 miljoen, die speciaal bestemd was om de verbonden bij te staan, die zich met de vrijwillig weggevoerden belasten, welke zich niet tot het N.W.O.S. konden richten.

Op de begroting van het N.W.O.S. werd echter een som van 1 miljoen uitgetrokken met het oog op de hulpverlening aan de weggevoerden die onder zijn activiteit ressorteerden. Uit de resultaten van het jaar 1952 blijkt dat het N.W.O.S. slechts een zeer gering gedeelte van dit bedrag van 1 miljoen heeft kunnen aanwenden. Er werd dan ook verondersteld dat de in 1952 goedgekeurde som van 1 miljoen voor de vrijwillig weggevoerden slechts voor een klein deel zou kunnen gebruikt worden; deze post werd daarom met 500.000 fr. verminderd.

Ten slotte dient aangestipt dat de in de begroting voorziene tekst vermeldt :

« de achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden ».

Men zou deze uitgaven bijgevolg op de volgende begroting kunnen aanrekenen.

4^e Liquidatie van de Weerstandsgroeperingen.

ART. 324-1.

Op de begroting voor 1952 was een krediet van 1.200.000 frank uitgetrokken. Deze post luidde als volgt : « Toelage voor de medewerking der werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de herstelling der oorlogsschade aan personen en aan goederen. »

Ingevolge de afschaffing van het Ministerie van Wederopbouw, zou deze subsidie dus in haar geheel naar het departement van Openbare Werken moeten worden overgebracht, aangezien de medewerking van de verschillende verbonden aan de statuten dat departement aanbelangt.

Bij de begroting voor 1952 wordt in de uiteenzetting over deze post echter onder meer vermeld : « de eventuele toelage te verlenen aan de weerstands-organismen om ze in staat te stellen hun vereffening te verzekeren, wordt eveneens op dit krediet aangerekend. »

Vu que la liquidation des groupements de résistance est de la compétence du département de la Santé Publique et de la Famille, il a été réservé, sur la somme de 1.200.000 francs un montant de 200.000 francs en vue d'assurer cette liquidation.

5° Arriérés pour soins médicaux et frais de rapatriement.

ART. 328-2.

Un crédit de 2.300.000 francs avait été porté sur le budget 1952.

En raison de l'avancement des paiements de ces frais, il a été considéré qu'un crédit de un million de francs était suffisant en ce qui concernait l'année 1953.

6° Réadaptation des enfants mutilés.

ART. 328-3.

Il a été jugé nécessaire de porter le subside de 1.500.000 francs voté en 1952, à la somme de 2.300.000 francs pour l'exercice 1953.

Il est à noter à ce sujet, que depuis 1949, l'O.N.I.G. a partiellement utilisé ses fonds propres pour remplir la mission qui lui incombait à cet égard et la somme qui vous est proposée a été établie pour permettre à l'Etat de rembourser à l'O.N.I.G. la partie non encore remboursée que cette œuvre a avancée.

7° Allocations exceptionnelles et indemnités pour charges de famille en faveur des P.P.

ART. 328-4.

L'article 8 du statut des Prisonniers Politiques prévoit que les bénéficiaires ayant subi une captivité d'au moins trois mois recevront une allocation exceptionnelle de 1.500 francs pour chaque mois complet de captivité.

Cette somme de 1.500 francs est réduite à 1.000 fr. ou à 500 francs si les revenus de l'intéressé au cours de sa captivité ont dépassé certains plafonds.

Le § 4 de ce même article prévoit que les bénéficiaires ayant charge d'enfants au moment de leur arrestation, ont droit à une indemnité pour charges de famille calculée sur le barème des allocations familiales aux travailleurs salariés, pour la période d'arrestation ou jusqu'à leur décès, sous déduction des allocations familiales dont ils auraient bénéficié durant cette période.

Au budget 1952, on avait inscrit un crédit de 80 millions.

Dans le 1^{er} feuillet, d'ajustement, ce crédit a été ramené à 60 millions.

Une nouvelle réduction se montant à 15 millions a été décidée à l'occasion du 2^{me} feuillet 1952.

Daar de liquidatie van de weerstandsgroeperingen onder de bevoegdheid van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin valt, werd op de som van 1.200.000 frank een bedrag van 200.000 fr. aangewezen voor deze liquidatie.

5° Achterstallen voor medische verzorging en repatriëringskosten.

ART. 328-2.

Een krediet van 2.300.000 frank werd op de begroting 1952 uitgetrokken.

Terwille van de gevorderde staat van de betalingen dezer kosten, werd een krediet van één miljoen frank voldoende geacht voor het dienstjaar 1953.

6° Herscholing der verminkte kinderen.

ART. 328-3.

Het werd nodiggeacht de toelage van 1.500.000 fr., die in 1952 goedgekeurd was, voor het dienstjaar 1953, op 2.300.000 frank te brengen.

Hierbij dient aangestipt dat het N.W.O.I., sedert 1949, gedeeltelijk zijn eigen gelden heeft aangewend om de hem op dit gebied opgelegde taak te vervullen; het u voorgesteld bedrag is zodanig berekend dat de steun aan het N.W.O.I. het nog niet terugbetaald gedeelte, dat dit werk voorgeschooten had, kan terugbetalen.

7° Buitengewone toelagen en vergoedingen voor gezinslast ten voordele van de P.G.

ART. 328-4.

Artikel 8 van het Statuut der Politieke Gevangenen bepaalt dat de rechthebbenden, die ten minste drie maanden in de gevangenis verbleven, een buitengewone toelage van 1.500 frank voor elke volle maand hechtenis zullen ontvangen.

Deze som van 1.500 frank wordt op 1.000 frank of op 500 frank teruggebracht indien het inkomen van belanghebbende tijdens zijn hechtenis een bepaald maximum overschreed.

§ 4 van hetzelfde artikel bepaalt dat de rechthebbenden die kinderlast hadden op het ogenblik hunner aanhouding, aanspraak hebben op een vergoeding voor gezinslast, die berekend wordt volgens de schaal der kindertoelagen aan de loontrekkenden, voor de duur der aanhouding of tot aan hun overlijden, met aftrek der kindertoelagen die zij gedurende deze periode zouden genoten hebben.

Op de begroting 1952, werd een krediet van 80 miljoen uitgetrokken.

In het eerste bijblad werd dit krediet tot 60 miljoen teruggebracht.

In het 2^e bijblad voor 1952 werd tot een nieuwe vermindering van 15 miljoen besloten.

Cette seconde réduction a été envisagée sur la base des dépenses effectuées pour les neuf premiers mois de 1952 et qui se sont montées à 28.500.000 fr.

Il a été considéré que les dépenses pour l'ensemble de 1952 ne dépasseraient pas 40 millions.

On a toutefois tenu compte d'une marge de sécurité de 5 millions et ainsi le subside pour l'année 1952 établi après le 2^{me} feuillet, était ramené à 45 millions.

Au budget 1953, il est porté une somme de 49 millions. On a donc envisagé une marge de sécurité suffisamment grande.

8° *Frais d'instruction et bourses d'études.*

ART. 328-5.

L'article 17 du statut des Prisonniers Politiques mentionne :

« L'Etat prendra à sa charge les frais d'instruction des étudiants admis au bénéfice de la présente loi, pour autant qu'ils aient subi une détention d'au moins un an ou aient été l'objet de sévices graves ou aient été condamnés à mort. »

Des bourses pourront être accordées aux étudiants visés par le présent article en vue d'assurer leur entretien au cours de leurs études.

Ce texte de l'article 17 du statut concerne les prisonniers politiques eux-mêmes.

L'article 24 du même statut intéresse non plus les prisonniers politiques mais leurs enfants et décide : « l'instruction à tous les degrés des enfants des bénéficiaires du présent statut mis à mort par l'ennemi, décédés en captivité ou des suites de celle-ci est à charge de l'Etat ».

Il avait été porté au budget 1952, un montant de 7 millions. A la suite du 2^{me} feuillet, il fut décidé une réduction de 1 million.

En effet, les dépenses pour les trois derniers mois de 1951 et des neuf premiers mois de 1952, se sont élevées à 5 millions.

Dans le budget de 1953, il vous est toutefois proposé de porter le montant à 7.600.000 francs, soit une augmentation de 600.000 francs sur le budget 1952, en vue de pouvoir appliquer la loi du 14 juillet 1951 qui étend à d'autres catégories d'orphelins les avantages des études gratuites.

Il s'agissait donc d'avoir une marge de sécurité suffisante.

9° *Allocations complémentaires aux P.P.*

ART. 328-6.

L'article 11 du Statut des Prisonniers Politiques stipule :

« Les bénéficiaires de la présente loi ayant subi une détention d'au moins six mois, ont droit à une allocation complémentaire à charge de l'Etat, proportionnée à la durée de leur captivité. »

Deze tweede vermindering werd berekend op grond van de voor de eerste negen maanden van 1952 gedane uitgaven, die 28.500.000 frank beliepen.

Men heeft geoordeeld dat de uitgaven voor geheel het jaar 1952 40 miljoen niet zouden overschrijden.

Er werd nochtans rekening gehouden met een veiligheidsmarge van 5 miljoen, zodat de na het 2^e bijblad voor het jaar 1952 vastgestelde toelage tot 45 miljoen teruggebracht werd.

Op de begroting 1953 werd een bedrag van 49 miljoen uitgetrokken. Men heeft dus een voldoende veiligheidsmarge voorzien.

8° *Onderwijskosten en studiebeurzen.*

ART. 328-5.

Artikel 17 van het Statuut der Politieke Gevangenen bepaalt :

« De Staat neemt de onderwijskosten op zich van de studenten die in aanmerking komen om het voordeel dezer wet te genieten, voor zover zij een hechtenis van ten minste één jaar ondergaan hebben of het voorwerp waren van ernstige mis-handelingen of ter dood veroordeeld werden. »

Studiebeurzen mogen worden toegekend aan de bij onderhavig artikel bedoelde studenten om te voorzien in hun onderhoud tijdens hun studies.

Deze tekst van artikel 17 van het statuut betreft de politieke gevangenen zelf.

Artikel 24 van hetzelfde statuut bedoelt niet de politieke gevangenen maar wel hun kinderen en het luidt als volgt : « het onderricht in alle graden van de kinderen van de rechthebbenden op dit statuut die ter dood gebracht werden door de vijand, die overleden zijn in gevangenschap of ten gevolge er van, komt ten laste van de Staat ».

Op de begroting 1952 werd een bedrag van 7 miljoen uitgetrokken. Na het 2^e bijblad werd tot een vermindering van 1 miljoen besloten.

De uitgaven voor de laatste drie maanden van 1951 en de eerste negen maanden van 1952 bedroegen inderdaad 5 miljoen.

In de begroting 1953, wordt er evenwel voorgesteld het bedrag van 7.600.000 frank uit te trekken, d.i. een verhoging van 600.000 frank ten opzichte van de begroting 1952 om de toepassing mogelijk te maken van de wet van 14 Juli 1951 die de voordelen van het kosteloos onderwijs tot andere categorieën van wezen uitbreidt.

Een voldoende veiligheidsmarge was dus nodig.

9° *Bijkomende toelagen aan de P.G.*

ART. 328-6.

Artikel 11 van het Statuut der Politieke Gevangenen bepaalt :

« De rechthebbenden op deze wet die een hechtenis hebben ondergaan van ten minste zes maanden, hebben recht op een bijkomende vergoeding ten laste van de Staat, in evenredigheid met de duur van hun gevangenschap. »

Cette allocation est d'un montant annuel de 3.000 francs par tranche de six mois de captivité.

Cette allocation est soumise à certaines conditions de revenus.

On a donné au budget 1953 le montant qui avait été décidé au budget 1952.

10° *Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires et les résistants.*

ART. 328-7.

L'article 17 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires porte : « les dommages matériels subis personnellement par les résistants civils et les réfractaires ou par leurs parents en raison de leur activité de résistance, ou en suite des mesures prises par l'occupant, seront indemnisés sur base de la loi sur les réquisitions militaires. »

Un crédit de 10 millions avait été inscrit au budget 1952, crédit qui a été ramené à 8 millions dans le premier feuillet d'ajustement. En raison de l'exécution de cette indemnisation, il a été proposé de ramener le crédit à 4.500.000 francs pour 1953.

11° *Réadaptation professionnelle.*

ART. 328-8.

L'article 16 du statut des prisonniers politiques, l'article 16 du statut des résistants civils; l'article 16 du statut des réfractaires et l'article 9 du statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, contiennent une disposition semblable à savoir : « les bénéficiaires pourront faire un apprentissage professionnel aux frais de l'Etat. Cet apprentissage aura pour but, soit de les initier à un métier, s'ils n'en exerçaient aucun, soit de les réadapter dans leur propre métier, soit de les instruire dans d'autres métiers que le leur. »

Un crédit de 7 millions avait été prévu pour 1952, crédit qui fut ramené à 6 millions dans le premier feuillet d'ajustement, sur la base de renseignements fournis par l'Office National de Placement et du Chômage et par l'O.N.A.C. D'autre part, il résulte que les dépenses pour 1952 ne dépasseront pas la somme de 6 millions.

C'est pour le même motif que cette même somme a été portée au budget 1953.

12° *Frais d'option et de naturalisation.*

ART. 328-9.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers, prisonniers politiques, prévoit que les étrangers et les apatrides auxquels la

Deze bijdrage belooft jaarlijks 3.000 frank per tranche van zes maanden gevangenschap.

Deze toelage is onderworpen aan sommige voorwaarden in verband met de inkomsten.

Op de begroting voor 1953 is hetzelfde bedrag uitgetrokken als waartoe in 1952 besloten werd.

10° *Vergoeding van de stoffelijke schade door de werkweigeraars en de weerstanders geleden.*

ART. 328-7.

Artikel 17 van de besluitwet van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht bepaalt : « de stoffelijke schade door de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars zelf of door hun ouders geleden, om wille van hun rechtstreekse verzetbedrijvigheid, of naar aanleiding van door de bezetter getroffen maatregelen, zal worden vergoed op grond van de wet op de militaire opvoedingen. »

Een krediet van 10 miljoen werd op de begroting 1952 uitgetrokken; dit krediet werd bij het eerste bijblad tot 8 miljoen teruggebracht. Wegens de tenuitvoerlegging dezer vergoeding werd voorgesteld dit krediet, voor 1953, tot 4.500.000 frank terug te brengen.

11° *Beroepsherscholing.*

ART. 328-8.

Artikel 16 van het statuut der politieke gevangenen; artikel 16 van het statuut der burgerlijke weerstanders; artikel 16 van het statuut der werkweigeraars en artikel 9 van het statuut der gedeporteerden voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945, bevat eenzelfde bepaling, namelijk : « de rechthebbenden zullen, op kosten van de Staat, een beroepsleertijd mogen uitdoen. Deze leertijd zal ten doel hebben, ofwel hen in te wijden in een stiel, indien zij er geen uitoefenen, hetzij hen weder aan te passen aan hun eigen stiel, hetzij hen te onderrichten in andere stielen dan de hunne. »

Een krediet van 7 miljoen werd voor 1952 uitgetrokken; dit krediet werd bij het eerste bijblad tot 6 miljoen teruggebracht, op grond van de inlichtingen die door de Nationale Diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid en door het N.W.O.S. werden verstrekt. Het blijkt bovendien dat de uitgaven van 1952 het bedrag van 6 miljoen niet zullen overschrijden.

Om dezelfde reden werd hetzelfde bedrag op de begroting 1953 uitgetrokken.

12° *Optie- en naturalisatiekosten.*

ART. 328-9.

Artikel 2 van de wet van 5 Februari 1947, houdende het statuut van de buitenlanders, politieke gevangenen, bepaalt : « de vreemdelingen en de

qualité de prisonnier politique aura été reconnue, pourrions acquérir la qualité de belge sous diverses conditions, soit par option, par naturalisation ordinaire, ou par grande naturalisation.

Cet article 2 porte dans son dernier alinéa : « les options et naturalisations visées au présent article sont exemptes du droit d'enregistrement. Les frais causés par l'instruction de ces demandes seront à charge de l'Etat ».

Le crédit de 100.000 francs porté au budget 1952 a été maintenu en ce qui concerne le présent budget.

EXAMEN DES DOSSIERS DES VICTIMES CIVILES 1940-1945.

M. le Ministre a bien voulu documenter votre Commission sur l'état d'avancement des travaux en cette matière.

Il nous a déclaré en substance ce qui suit :

« Sur un ensemble de 90.400 premières demandes, 55.000 décisions ont actuellement été rendues, ce qui veut dire que 62 % des dossiers ont été examinés par les commissions.

Malgré cela, il reste encore 35.000 demandes à étudier, ce qui nécessitera un travail pour les commissions qui durera entre quatre et cinq ans.

« Je me plais, d'autre part, à vous souligner l'augmentation du travail mensuel exécuté par ces commissions et je vous dirai que, comparativement à l'année précédente, on a, au cours de l'année 1952, examiné en moyenne 80 dossiers en plus par mois.

« Un autre problème qui se pose est le suivant : à l'heure présente, les commissions ne parviennent plus à suivre le travail de l'administration. En effet, à fin avril 1952, il y avait 1.752 dossiers en instance de fixation. Ce nombre est passé à 2.200 à fin septembre. Ceci veut dire qu'en l'espace de cinq mois, le retard s'est augmenté de presque 500 unités.

« A l'heure actuelle, il existe des commissions à Bruxelles, Gand, Liège, Ypres, Verviers et Hasselt.

« J'ai fait établir pour chacune des provinces, le nombre de dossiers qui étaient en retard d'examen et cela afin de déterminer des endroits dans lesquels il était souhaitable d'installer d'urgence une nouvelle commission.

« Sur la base des renseignements qui me sont fournis, j'ai l'intention de créer une commission à Anvers, une commission à Mons, ainsi qu'une autre à Namur. Cette dernière serait compétente pour les provinces de Namur et de Luxembourg.

« En ce qui concerne la commission établie à Ypres, je considère qu'il est préférable qu'elle soit transférée soit à Bruges ou à Courtrai. Cette commission fut établie à Ypres parce qu'il en fut déjà

vaderlandlozen, wie de hoedanigheid van politiek gevangene werd toegekend, kunnen de Staat van Belg verkrijgen » onder diverse voorwaarden, hetzij mits keuze, hetzij mits gewone of grote naturalisatie.

De laatste alinea van artikel 2 luidt als volgt : « De in dit artikel bedoelde keuzen en naturalisaties zijn vrijgesteld van het registratierecht. De onkosten, veroorzaakt door het onderzoek van die aanvragen, vallen ten laste van de Staat. »

Het krediet van 100.00 frank, dat op de begroting van 1952 was uitgetrokken, werd op deze begroting behouden.

ONDERZOEK VAN DE DOSSIERS DER BURGERLIJKE SLACHTOFFERS 1940-1945.

De heer Minister heeft uw Commissie voorgelicht omtrent de stand van de desbetreffende werkzaamheden.

In hoofdzaak heeft hij verklaard wat volgt :

« Omtrent een totaal van 90.400 eerste aanvragen zijn thans 55.000 beslissingen genomen; zulks betekent dat de commissies 62 % van de dossiers behandeld hebben.

« Desniettegenstaande blijven er nog 35.000 aanvragen te onderzoeken, hetgeen aan de commissies nog vier à vijf jaar werk zal vragen.

« Ik wens te onderstrepen dat het maandgemiddelde van het door de commissies verrichte werk gestegen is en dat zij in 1952 gemiddeld 80 dossiers meer per maand afgehandeld hebben dan gedurende het vorige jaar.

« Er is echter nog een vraagstuk : op dit ogenblik kunnen de commissies het werk van de administratie niet meer bijhouden. Einde April 1952 wachtten er namelijk 1.752 dossiers op een beslissing. Dit aantal was einde September tot 2.200 gestegen. Dit wil zeggen dat in vijf maanden tijds de achterstand met bijkans 500 dossiers is toegenomen.

« Er bestaan thans commissies te Brussel, Gent, Luik, Ieper, Verviers en Hasselt.

« Ik heb de achterstand per provincie laten nagaan, teneinde te kunnen bepalen waar dringend een nieuwe Commissie zou moeten ingesteld worden.

« De ontvangen inlichtingen hebben mij doen besluiten tot instelling van een commissie te Antwerpen, te Bergen en te Namen. Deze laatste zou bevoegd zijn voor de provinciën Namen en Luxemburg.

« Het ware beter de commissie van Ieper over te brengen naar Brugge of Kortrijk. Die commissie is te Ieper gevestigd omdat daar reeds na de eerste wereldoorlog een commissie bestond,

ainsi après la première guerre mondiale, mais en raison des bombardements survenus au cours de la dernière guerre, il est souhaitable de voir cette commission transférée dans un endroit qui a particulièrement souffert des bombardements.

» Si on pouvait exécuter cette réorganisation, les commissions pourraient alors suivre le travail fait par l'administration. »

STATISTIQUES.

Victimes civiles de la guerre 1940-1945.

SITUATION AU 1^{er} JANVIER 1953.

1^o Avancement :

Premières demandes . . .	90.462	
Décisions intervenues . . .	56.360	soit 62,2 %
Reste traiter	34.093	

2^o Rendement :

maar ingevolge de bombardementen van de jongste oorlog ware het gewenst die commissie over te brengen naar een plaats die bijzonder zwaar getroffen werd door de bombardementen.

» Door die reorganisatie zouden de commissiën in staat zijn het werk van de administratie bij te houden. »

STATISTIEK.

Burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

STAAT PER 1 JANUARI 1953.

1^o Stand :

Eerste aanvragen . . .	90.462	
Beslissingen	56.369	of 62,2 %
Nog af te handelen . . .	34.093	

2^o Rendement :

Mois — Maand	1952	1951	Différence — Verschil
Janvier — Januari	748	520	+ 228
Février — Februari	496	470	+ 26
Mars — Maart	652	597	+ 55
Avril — April	646	507	+ 139
Mai — Mei	676	638	+ 38
Juin — Juni	736	631	+ 105
Juillet — Juli	416	511	— 95
Août — Augustus	841	570	+ 271
Septembre — September	575	656	— 81
Octobre — October	576	453	+ 123
Novembre — November	713	654	+ 59
Décembre — December	591	625	— 34
Totaux. — Totalen	7.666	6.832	+ 834

Augmentation de la moyenne mensuelle : } 834 : 12 = 69,5.
Verhoging van het maandgemiddelde :

EFFECTIFS DU PERSONNEL.

La disparition du Département de la Reconstruction, amènera-t-il une diminution des effectifs du personnel ?

Le Département a fait observer qu'il reste encore actuellement 35.000 dossiers de premières demandes d'invalidité à examiner par les services, que de nouvelles demandes sont introduites chaque jour auxquelles il convient d'ajouter les nombreuses demandes soit en aggravation ou soit en révision.

Il convient d'autre part, de souligner que lorsque le projet 411 aura été voté par le Parlement, toutes les décisions rendues jusqu'à présent, devront faire l'objet d'une révision. Ainsi donc, il est difficile de pouvoir réduire le personnel actuellement occupé à ces services.

Toutefois des personnes quittent l'administration pour un motif ou pour un autre ce qui entraîne une certaine diminution de personnel.

QUESTIONS.

Les questions posées par les membres à l'occasion de la discussion générale, sont annexées au présent rapport avec les réponses du Gouvernement.

En terminant ce rapport, je tiens à remercier le département pour la diligence et l'amabilité avec lesquelles il a bien voulu fournir les renseignements demandés.

Le budget a été adopté par 6 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. NIHOUL.

Le Président,
R. DE MAN.

PERSONEEL.

Zal de opheffing van het Departement van Wederopbouw een vermindering van het aantal ambtenaren tot gevolg hebben ?

Het Departement heeft doen opmerken dat er nog 35.000 dossiers betreffende eerste aanvragen om invaliditeit door de diensten moeten onderzocht worden, dat er nog dagelijks nieuwe aanvragen inkomen en dat er daarenboven talrijke aanvragen om verhoging of herziening worden ingediend.

Voorts zij onderstreept dat, zo het ontwerp 411 door het Parlement goedgestemd wordt, alle tot nog toe genomen beslissingen moeten herzien worden. Derhalve zal het cijfer van het thans in dienst zijnde personeel moeilijk kunnen verminderd worden.

Sommige ambtenaren gaan echter om de een of andere reden uit de administratie weg, zodat de personeelsbezetting toch enigszins wordt ingekrompen.

VRAGEN.

De vragen, die de Commissieleden bij de algemene bespreking gesteld hebben, zijn, met het antwoord van de Regering, als bijlage bij dit verslag afgedrukt.

Tenslotte wens ik het Departement te danken voor de spoed en de welwillendheid, waarmede de gevraagde inlichtingen verstrekt werden.

De Begroting is aangenomen met 6 stemmen tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Dit verslag is eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. NIHOUL.

De Voorzitter,
R. DE MAN.

ANNEXE

QUESTION 1.

O. N. A. C.

Où en est-on avec les nominations du Conseil d'Administration des trois sections que comporte maintenant l'O.N.A.C. ?

L'arrêté ministériel qui doit servir de base à la présentation des candidats est-il sorti ?

La Commission désire voir figurer dans le rapport sa volonté de laisser à cette Œuvre le soin de s'occuper des bénéficiaires des statuts, ayant un mérite patriotique reconnu par décision des commissions d'agrément de contrôle.

Si par exemple, le Parlement accepte d'accorder le bénéfice du statut des déportés pour le travail obligatoire, à ceux qui ont été convoqués à la « Werbestelle » et signé un engagement volontaire au travail, il ne faut pas les confondre dans la masse des combattants, prisonniers politiques et résistants de la dernière guerre, secourus par l'O.N.A.C. ?

L'intervention de l'Etat prévue au budget pour l'O.N.A.C. ne peut-elle pas comprendre une distinction entre les besoins en vue de secourir les 14-18 et ceux nécessités pour les bénéficiaires de la dernière guerre ? On chiffrerait séparément leurs besoins.

Sait-on pour chacune des guerres, l'importance du nombre des bénéficiaires des catégories ? Approximativement du moins.

RÉPONSE.

En vertu de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1951, les mandats actuels des membres des Conseils d'Administration de l'O.N.A.C. viennent à expiration 2 mois après la mise en vigueur de l'arrêté royal réglant l'organisation, l'administration, la direction et le fonctionnement de l'Œuvre Nationale.

Cet arrêté royal date du 15 octobre 1952; il fut publié au *Moniteur belge* le 11 décembre 1952 et, en vertu de son article 35, est entré en vigueur à la même date; c'est donc le 11 février 1953 qu'expireront les mandats des membres actuels des Conseils d'Administration de l'O.N.A.C.

Afin de pourvoir au remplacement de ces membres, vient d'être publié l'arrêté ministériel reconnaissant les grandes Associations Nationales qui, en vertu des lois relatives à l'Œuvre Nationale, coordonnées

BIJLAGE

VRAAG 1.

N. W. O. S.

Hoever staat men met de benoemingen van de Raad van Beheer der drie afdelingen waaruit thans het N.W.O.S. bestaat ?

Is het ministerieel besluit dat de voordracht van de kandidaten ten grondslag dient te liggen, verschenen ?

De Commissie zou er prijs op stellen indien in het verslag uiting werd gegeven aan haar wens om aan dit Werk de zorg over te laten het lot der gerechtigden van de statuten te behartigen welke op een patriottische verdienste mogen bogen erkend bij beslissing der controleaanvaardingscommissies.

Indien bijvoorbeeld het Parlement ermede instemt het genot van het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling te verlenen aan degenen die ter « Werbestelle » werden opgeroepen en een vrijwillige arbeidsneming hebben onderkend, mogen zij in dat geval vermengd worden met de massa der strijders, politieke gevangenen en weerstanders van de laatste oorlog, bijgestaan door het N.W.O.S. ?

Mag de Staatstussenkomst bepaald bij de begroting van het N.W.O.S. geen onderscheid behelzen tussen de behoeften met het oog op de hulp voor degenen van 14-18 en die welke nodig zijn voor de gerechtigden van de laatste oorlog ? Hun behoeften zouden afzonderlijk worden berekend.

Kent men voor ieder der beide oorlogen het aantal gerechtigden van iedere categorie ? Tenminste bij benadering.

ANTWOORD.

Krachtens het koninklijk besluit van 1 December 1951 verstrijken de huidige mandaten van de leden der Beheerraden van het N.W.O.S. 2 maanden na het van kracht worden van het koninklijk besluit tot regeling van de organisatie, de administratie, het bestuur en de werking van het Nationaal Werk.

Dit koninklijk besluit dagteekent van 15 October 1952; het werd in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt op 11 December 1952 en werd krachtens zijn artikel 35 van kracht op dezelfde datum; het is dus op 11 Februari 1953 dat de mandaten der huidige leden van de beheerraden van het N.W.O.S. zullen verstrijken.

Ten einde in de vervanging van die leden te voorzien werd het ministerieel besluit bekendgemaakt tot erkenning van de grote Nationale Groeperingen, welke krachtens de wetten betreffende het Nationaal

par l'arrêté royal du 13 septembre 1951 (*Moniteur Belge* 16-17 novembre 1951) sont susceptibles de présenter les candidats nouveaux aux fonctions d'Administrateur de l'Œuvre; le même arrêté ministériel fixe un délai de 15 jours à dater de sa publication pour la présentation des candidats.

Ainsi les nominations des membres des trois Conseils d'Administration que comporte actuellement l'O.N.A.C., seront faites en temps utile, c'est-à-dire pour le 11 février 1953.

D'autre part, si le Parlement accepte d'accorder le bénéfice du statut des déportés pour le travail obligatoire à ceux qui ont été convoqués à la « Werbestelle » et ont signé un engagement volontaire au travail, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de confondre cette catégorie de personnes avec les autres bénéficiaires de l'O.N.A.C.; à cet égard, il y a lieu de souligner que le texte actuellement présenté par la Commission de la Reconstruction du Sénat chargée d'examiner le projet de loi organisant le statut des Déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, exclut en son article 12 les déportés signataires du bénéfice des interventions de l'O.N.A.C. et contient en son article 13, la disposition suivante :

« Dans les limites des crédits budgétaires prévus à cette fin, les Fédérations des déportés reconnues pourront accorder aux personnes à qui la qualité de déporté pour le travail obligatoire a été reconnue mais qui ne peuvent prétendre au bénéfice de l'article 12, une assistance sociale analogue à celle dispensée par l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants. » (*Doc. n° 116, Sénat de Belgique, session de 1952-1953, séance du 11 décembre 1952, Rapport complémentaire de la Commission de la Reconstruction.*)

Pour le surplus, il est à noter que l'intervention de l'Etat, prévue au budget de l'O.N.A.C., fait la distinction souhaitée par la question entre les bénéficiaires de la guerre 1914-1918 et ceux de la guerre 1940-1945; à cet égard, il suffit de se reporter, en ce qui concerne les premiers de ces bénéficiaires, à la page 107 *in fine* du projet de budget, article 532-01, et en ce qui concerne les seconds, à la page 108 du même projet, même article.

Enfin, dans le tableau qui suit, est indiquée à titre approximatif, l'importance du nombre des différentes catégories de bénéficiaires éventuels de l'Œuvre Nationale, en fonction de chacune des deux guerres.

GUERRE 1914-1918 :

Anciens Combattants	150.000
Prisonniers politiques et déportés	50.000
Total	200.000

Werk, samengeordend bij koninklijk besluit van 13 September 1951 (*Belgisch Staatsblad* 16-17 November 1951) nieuwe kandidaten zouden kunnen voordragen voor de functies van Beheerder van het Werk; hetzelfde ministerieel besluit bepaalt voor het voordragen der kandidaten een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf zijn bekendmaking.

Aldus zullen de benoemingen van de leden der drie Raden van Beheer uit welke het N.W.O.S. thans bestaat, gedaan zijn te gelegener tijd, dit is tegen 11 Februari 1953.

Indien anderzijds het Parlement ermede instemt het genot van het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling te verlenen aan hen die ter « Werbestelle » werden opgeroepen en er een vrijwillige werkverbintenis hebben ondertekend ligt het niet in het voornemen van de Regering deze categorie van personen te versmelten met de andere gerechtigden van het N.W.O.S.; dienaangaande dient opgemerkt dat de tekst, welke thans door de Senaatscommissie van Wederopbouw belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot inrichting van het statuut der Gedeporteerden voor de verplichte arbeidsdienst van de oorlog 1940-1945 en tot intrekking van de besluitwet van 24 December 1946 bij zijn artikel 12, de gedeporteerden ondertekenaars uitsluit van de tussenkomsten van het N.W.O.S. en in zijn artikel 13, navolgende bepaling inhoudt :

« Binnen de grenzen der daartoe uitgetrokken begrotingskredieten kunnen de erkende Federaties van gedeporteerden aan de personen waaraan de hoedanigheid van gedeporteerde voor verplichte tewerkstelling toegekend werd, maar die geen aanspraak kunnen maken op het genot van artikel 12, een gelijkaardige sociale bijstand verlenen als door het Nationaal Werk voor Oudstrijders. » (*Gedr. St. n° 116, Belgische Senaat, zitt. 1952-1953, vergadering van 11 December 1952, aanvullend verslag van de Commissie van Wederopbouw.*)

Voor het overige dient opgemerkt dat de Staatstussenkomst bepaald bij de begroting van het N.W.O.S. het door de vraag gewenste onderscheid maakt tussen de gerechtigden van de oorlog 1914-1918 en die van de oorlog 1940-1945; dienaangaande volstaat het, wat de eersten van die gerechtigden betreft, te verwijzen naar bladzijde 107 *in fine* van het begrotingsontwerp, artikel 532-01, en wat de tweeden betreft, naar bladzijde 108 van hetzelfde ontwerp, zelfde artikel.

Tenslotte, wordt in navolgende tabel bij benadering de omvang van het aantal der verschillende categorieën van eventuele gerechtigden van het Nationaal Werk aangeduid, in functie van ieder der beide oorlogen.

OORLOG 1914-1918 :

Oudstrijders	150.000
Politieke gevangenen en gedeporteerden	50.000
Totaal	200.000

GUERRE 1940-1945 :

Anciens Combattants — Prisonniers de guerre — Agents de renseignements et d'action	600.000
Prisonniers politiques	30.000
Résistants armés	160.000
Résistants par la presse clandestine	10.000
Résistants civils	10.000
Réfractaires	25.000
Déportés pour le travail obligatoire	40.000
Total	875.000

QUESTION 2.

O. N. I. G.

L'O. N. I. G. a été créée pour les invalides civils et militaires, mais chacune de ces catégories n'a pas le même régime.

Ainsi pour les appareils de prothèse ou les soins spéciaux, les invalides civils de la guerre 1914-1918 ne sont pas mis sur le même pied que les militaires. Ceux-ci ont droit aux soins quelle que soit l'origine de l'affection dont ils souffrent.

Le Conseil d'Administration de l'O.N.I.G est déjà intervenu, en vain, depuis la libération, pour que ce régime soit uniforme pour les invalides des deux guerres, mais l'État ne donnerait pas les subsides suffisants pour donner satisfaction aux invalides civils.

RÉPONSE.

En vertu de l'article 46 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 pris en exécution des lois coordonnées sur les pensions militaires, les invalides militaires de la guerre 1914-1918 peuvent prétendre à l'indemnisation des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse pour toutes leurs affections, qu'elles résultent de la guerre ou non.

Une telle disposition n'a pas été prévue pour ce qui concerne les invalides civils de la guerre 1914-1918 et ceux-ci bénéficient en fait du régime suivant :

- indemnisation pour les soins généraux pour toutes leurs affections;
- indemnisation limitée aux affections de guerre pour ce qui concerne les appareils de prothèse et les soins spéciaux.

Ce dernier régime est en fait plus favorable que celui des invalides bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation et des invalides civils de la guerre 1940-1945, qui n'ont droit à indemnisation que pour les soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse résultant de leurs affections de guerre.

Il ne peut être envisagé d'étendre à tous les invalides de la guerre le régime privilégié accordé en 1923 aux invalides militaires de la guerre 1914-1918.

OORLOG 1940-1945 :

Oudstrijders — Krijgsgevangenen — Inlichtings- en actieagenten	600.000
Politieke gevangenen	30.000
Gewapende weerstanders	160.000
Weerstanders door de Sluikpers	10.000
Burgerlijke weerstanders	10.000
Werkweigeraars	25.000
Gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling	40.000
Totaal	875.000

VRAAG 2.

N. W. O. I.

Het N. W. O. I. werd ingesteld voor de burgerlijke en militaire invaliden, maar ieder dezer categorieën is niet aan hetzelfde regime onderworpen.

Aldus worden, wat de prothese-apparaten of de speciale verzorging betreft, de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 niet op gelijke voet gesteld als de militairen. Dezen hebben recht op verzorging ongeacht de oorsprong der kwaal waaraan zij lijden.

De Raad van Beheer heeft reeds sedert de bevrijding tevergeefs stappen gedaan opdat het regime hetzelfde zou zijn voor de invaliden van beide oorlogen, maar de kredieten welke de Staat verleent zouden niet voldoende zijn om de burgerlijke invaliden voldoening te geven.

ANTWOORD.

Krachtens artikel 46 van het koninklijk besluit van 14 November 1923 genomen ter uitvoering der gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen, kunnen de oorlogsinvaliden 1914-1918 aanspraak maken op schadeloosstelling voor medische-pharmaceutische en protheseverzorging wegens al hun kwalen al dan niet uit de oorlog voortvloeiend.

Een dergelijke bepaling werd niet voorzien wat betreft de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 en dezen genieten feitelijk navolgend regime :

- vergoeding van de algemene verzorging voor al hun kwalen;
- vergoeding beperkt tot de oorlogskwalen wat betreft de prothese-apparaten en de speciale verzorging.

Laatstgenoemd regime is in feite gunstiger dan dat der invaliden gerechtigden der gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen en der burgerlijke invaliden 1940-1945 die slechts recht hebben op schadeloosstelling voor de medische, pharmaceutische en protheseverzorging voortvloeiend uit hun oorlogskwalen.

Er kan geen sprake van zijn de in 1923 aan de militaire invaliden van de oorlog 1914-1918 verleende voorrechten uit te breiden tot alle invaliden.

Il doit être noté que les dépenses de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre pour l'exercice 1951, en matière de soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse se sont élevés à 157 millions 500.000 francs.

QUESTION 3.

O. N. O. V. A.

Les interventions sont rares pour les victimes civiles de la guerre.

Il y a double emploi parfois avec les autres œuvres O.N.A.C. ou O.N.I.G. en ce qui concerne les demandes de secours des veuves des victimes civiles. Celles-ci ne savent pas à quelle œuvre elles doivent s'adresser.

Ainsi une veuve dont le mari était invalide, mais qui n'a pas obtenu de rente parce que la décision prétend que le décès n'est pas dû au fait de guerre, ne sait où s'adresser.

L'O.N.A.C. prétend que la veuve d'un invalide, pensionnée ou pas, appartient à l'O.N.I.G. L'O.N.O.V.A. ne s'occupe que des veuves pensionnées. Or, l'O.N.I.G. refuse d'intervenir parce que l'invalide dont elle avait la charge, est disparu.

Quelle est donc l'Œuvre qui peut s'occuper d'une veuve d'invalide de guerre non admise à la pension viagère ?

RÉPONSE.

Si l'on s'en tient au texte des différentes législations instituant l'O.N.A.C., l'O.N.I.G. et l'O.N.O.V.A., aucune confusion ne peut être faite à l'égard de la compétence respective de ces trois Œuvres Nationales en ce qui concerne les veuves des victimes de la guerre.

Ces veuves bénéficient-elles, du chef du décès de leur mari, d'une pension militaire, d'une pension de réparation ou d'une pension de victime civile, c'est l'O.N.O.V.A. qui, en vertu de l'article 3, dernier alinéa de sa loi organique du 28 décembre 1948, est compétente.

Ces veuves ne bénéficient-elles pas de semblables pensions, c'est l'O.N.A.C. qui est compétente.

Une seule exception existe toutefois quant à ce qui précède : c'est lorsqu'il s'agit de veuves sans pension d'invalides civils accidentels, c'est-à-dire d'invalides qui ne sont ni déportés, ni réfractaires; cette catégorie de veuves ne peut bénéficier de l'intervention ni de l'O.N.O.V.A., ni de l'O.N.A.C.

Notons toutefois qu'en vertu de l'article 3, 4^e alinéa de la loi du 28 décembre 1948 concernant l'O.N.O.V.A., sont réputés orphelins de guerre les enfants mineurs, y compris ceux nés de mariages

Er dient opgemerkt dat de uitgaven van het Nationaal Werk van Oorlogsinvaliden voor het dienstjaar 1951 in zake medische, pharmaceutische en protheseverzorging 157.500.000 frank bedroegen.

VRAAG 3.

N. W. W. W. B.

De tussenkomsten zijn zeldzaam voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

De aanvragen der weduwen van burgerlijke slachtoffers worden soms tevens aan het N.W.W.W.B. en aan het N.W.O.S. en aan het N.W.O.I. gericht. Deze weduwen weten niet tot welk Werk zij zich dienen te wenden.

Aldus weet een weduwe wier echtgenoot invalide was, maar die geen rente heeft ontvangen omdat in de beslissing wordt beweerd dat het overlijden niet te wijten is aan een oorlogshandeling, niet tot wie zij zich moet wenden.

Het N.W.O.S. beweert dat de weduwe van een invalide, al dan niet gepensionneerd, tot het N.W.O.I. behoort. Het N.W.W.W.B. houdt zich enkel met de gepensioneerde weduwen bezig. Welnu het N.W.O.I. weigert op te treden omdat de invalide die het ten laste had, overleden is.

Welk Werk mag zich dan bezighouden met de weduwen van een oorlogsinvalide die geen levenslang pensioen geniet ?

ANTWOORD.

Indien men zich houdt aan de tekst van de verschillende wetgevingen tot inrichting van het N.W.O.S., N.W.O.I. en N.W.W.W.B., kan geen enkele verwarring geschieden ten opzichte van de onderscheidenlijke bevoegdheid van deze drie Nationale Werken wat betreft de weduwen van oorlogsslachtoffers.

Genieten deze weduwen uit hoofde van het overlijden van hun echtgenoot een militair pensioen, een vergoedingspensioen of een pensioen van burgerlijk slachtoffer, dan is krachtens artikel 3, laatste alinea, van zijn organieke wet van 28 December 1948, het N.W.W.W.B. bevoegd.

Genieten deze weduwen dergelijke pensioenen niet, dan is het N.W.O.S. bevoegd.

Voor hetgeen voorafgaat bestaat nochtans een enkele uitzondering : nl. wanneer het gaat over weduwen zonder pensioen van toevallige burgerlijke invaliden, d.w.z. van invaliden welke noch gedeporteerden, noch werkweigeraars zijn; deze categorie van weduwen kan niet de tussenkomst genieten van het N.W.W.W.B., noch van het N.W.O.S.

Merken wij evenwel op dat, krachtens artikel 3, alinea 4 van de wet van 28 December 1948 betreffende het N.W.W.W.B., de minderjarige kinderen als wezen worden beschouwd, ook diegene die geboren

contractés après le 11 novembre 1919 ou après le 8 mai 1945, dont le père, ou en cas de prédécès du père, la mère ou le soutien de famille a succombé ou viendrait à succomber par suite d'une cause imputée à la guerre par les autorités compétentes.

Il s'agit là d'un texte susceptible d'une très large interprétation qui pourrait permettre à l'O.N.O.V.A. d'intervenir dans de nombreux cas en faveur des familles où existent des orphelins mineurs même lorsque la mère est veuve sans pension d'un invalide civil accidentel.

Sous réserve de ce qui est dit ci-dessus, c'est donc l'O.N.A.C. qui peut s'occuper d'une veuve d'invalide de guerre non admise à la pension viagère.

Quant au surplus, l'O.N.I.G. n'est jamais compétent à l'égard des veuves, puisque son action se limite à prêter appui aux invalides de la guerre personnellement, et ce en vertu de l'article 3 de sa loi organique du 11 octobre 1919.

QUESTION 4.

Subventions (page 20).

On ne prévoit pas pour l'O.N.A.C., comme pour l'O.N.I.G., la somme destinée aux victimes de chacune des deux guerres.

Il y a cependant au sein de l'Administration une comptabilité distincte pour les sommes accordées aux victimes de l'une ou l'autre guerre ?

RÉPONSE.

Bien que cela ne soit pas indiqué explicitement dans le projet de budget, la subvention prévue au profit de l'O.N.A.C., page 20, à l'article 21, 2, concerne les ressortissants de la guerre 1914-1918, tandis que la subvention prévue au profit de la même Œuvre Nationale, page 28, à l'article 321-1, concerne les ressortissants de la guerre 1940-1945.

QUESTION 5.

Dommages aux personnes.

Quelles sont les attributions exactes reprises par le Département de la Santé Publique au Ministère de la Reconstruction ?

Dans certains cas, lorsqu'on s'adresse pour certains objets figurant aux statuts des prisonniers politiques, résistants et autres, au Ministère de la Reconstruction qui doit avoir uniquement dans ses attributions tous les services des statuts, on répond qu'il faut faire la demande au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

zijn uit huwelijken aangegaan na 11 November 1919 of na 8 Mei 1945, en wier vader of in geval van vooroverlijden van de vader, de moeder of de steun van het gezin, bezweken is of komt te bezwijken ten gevolge van een oorzaak welke door de bevoegde overheden aan de oorlog wordt toegeschreven.

Het betreft hier een tekst, vatbaar voor zeer ruime interpretatie waardoor het voor het N.W.W.B. zou kunnen mogelijk worden in talrijke gevallen op te treden ten voordele van gezinnen waar minderjarige wezen bestaan, zelfs wanneer de moeder een weduwe zonder pensioen van een toevallige burgerlijke invalide is.

Onder voorbehoud van hetgeen hierboven is gezegd, is het dus het N.W.O.S. dat zich mag bezighouden met de weduwe van een oorlogsinvalide aan wie geen levenslang pensioen werd toegestaan.

Wat bovendien het N.W.O.I. betreft, dit is nooit bevoegd ten opzichte van de weduwen, vermits zijn actie zich beperkt tot het verlenen van hulp aan de oorlogsinvaliden persoonlijk, en dit krachtens artikel 3 van zijn organieke wet van 11 October 1919.

VRAAG 4.

Tussenkomen (blz. 20).

Voor het N.W.O.S., wordt niet voorzien in de som bestemd voor de slachtoffers van elk der beide oorlogen, zoals voor het N.W.O.I.

Er bestaat evenwel in de schoot van de Administratie een afzonderlijke boekhouding voor de sommen verleend aan de slachtoffers van de ene of de andere oorlog ?

ANTWOORD.

Ofschoon dit niet uitdrukkelijk in het ontwerp van begroting wordt aangeduid, betreft de bij artikel 21-2, blz. 20, ten gunste van het N.W.O.S. bepaalde tussenkomen, de personen die tot de oorlog 1914-1918 behoren, terwijl de bij artikel 321-1, blz. 28, ten voordele van hetzelfde Nationaal Werk bepaalde tussenkomen, betrekking heeft op de personen welke behoren tot de oorlog 1940-1945.

VRAAG 5.

Schade aan personen.

Welke zijn de juiste bevoegdheden die door het Departement van Volksgezondheid werden overgenomen van het Ministerie van Wederopbouw ?

In sommige gevallen, wanneer men zich wendt voor zekere punten die in het statuut van de politieke gevangenen, weerstanders en andere voorkomen, tot het Ministerie van Wederopbouw welke uitsluitend al de diensten der statuten onder zijn bevoegdheid dient te hebben, wordt er geantwoord dat men de aanvraag dient te doen bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

C'est une anomalie à mon sens que d'avoir scindé en deux les dommages moraux et physiques des civils qui ont droit à la réparation de ces dommages, car il en résulte des inconvénients d'ordre pratique.

RÉPONSE.

Rentrent dans les attributions du Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction les questions qui, intéressant les statuts, sont de la compétence des Commissions administratives prévues par ces statuts ainsi que celles concernant les actes et la procédure préalables à la saisine de ces Commissions, ainsi que les distinctions honorifiques résultant de leurs décisions (Arrêté Ministériel du 17 septembre 1952).

Par contre, toutes questions relatives aux avantages matériels prévus par les différents statuts, sont de la compétence du Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Pratiquement donc, tant que les bénéficiaires des statuts ne sont pas en possession de la décision définitive, leur octroyant les titres ou qualités dont ils se réclament, ils ont à s'adresser au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction; par contre, dès qu'ils sont en possession de cette décision, c'est au Ministre de la Santé Publique et de la Famille qu'ils doivent réclamer les avantages matériels découlant de la reconnaissance de leur qualité.

Par exception à ce qui précède, et bien que les intéressés ne soient pas encore en possession de la décision définitive précisée ci-dessus, c'est également au Ministre de la Santé Publique et de la Famille qu'ils doivent s'adresser lorsque est sollicité à titre provisionnel, le bénéfice de la gratuité de l'enseignement, des bourses d'études ou de l'apprentissage professionnel.

Pour le surplus toutes questions intéressant les pensions aux victimes civiles de la guerre, les présomptions de décès et le service de documentation et de recherches, sont de la compétence du Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

QUESTION 6.

Dommages aux personnes.

a) Art. 321. — Quelle est, dans la somme prévue, la part escomptée pour les victimes de la guerre 1914-1918 ?

b) Art. 321-4 : Subside. — Quelles sont les sommes qui ont été réparties à ce jour sur le budget de 1952 ?

RÉPONSE.

a) ARTICLE 321 :

Les crédits prévus à l'article 321 ne visent que les victimes de la guerre 1940-1945.

Naar mijn mening is het splitsen van de zedelijke en lichamelijke schade der burgers die recht hebben op het herstel van deze schade een buitenissigheid, want er vloeien moeilijkheden van praktische aard uit voort.

ANTWOORD.

Vallen in de bevoegdheden van de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw, de aangelegenheden die, de statuten betreffende, ressorteren onder de bevoegdheid van de Administratieve Commissies bij deze statuten bedoeld of betrekking hebben op de akten en de procedure welke het ahangig maken bij deze Commissies voorafgaan alsmede op de eervolle onderscheidingen voortvloeiend uit hun beslissingen (Ministerieel besluit van 17 September 1952).

Daarentegen, al de aangelegenheden betreffende de stoffelijke voordelen bij de verschillende statuten bepaald, ressorteren onder de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Practisch dus, zolang de gerechtigden der statuten niet in het bezit zijn van de eindbeslissing waarbij hun de titels of hoedanigheden waarop zij aanspraak maken worden verleend, dienen zij zich te wenden tot de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw; daarentegen, zodra zij in het bezit zijn van deze beslissing, is het bij de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin dat zij de stoffelijke voordelen dienen aan te vragen welke uit de erkenning van hun hoedanigheid voortvloeien.

Bij uitzondering op hetgeen voorafgaat, en ofschoon de belanghebbenden nog niet in het bezit zijn van de eindbeslissing hierboven nader vermeld, is het eveneens tot de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin dat zij zich dienen te wenden wanneer het voordeel van het kosteloos onderwijs, de studiebeurzen of de vakopleiding provisioneel wordt aangevraagd.

Bovendien ressorteren al de aangelegenheden betreffende de pensioenen van burgerlijke oorlogsslachtoffers, het vermoeden van overlijden en de dienst documentatie en opzoekingen, onder de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

VRAAG 6.

Schade aan personen.

a) Art. 321. — Welk is de in de bepaalde som het gedeelte voorbehouden voor de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 ?

b) Art. 321-4 : Subsidie. — Welke sommen werden tot heden op de begroting van 1952 verdeeld ?

ANTWOORD.

a) ARTIKEL 321 :

De bij artikel 321 uitgetrokken kredieten hebben slechts betrekking op de slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

Les crédits en faveur des victimes de la guerre 1914-1918 sont visés par l'article 21.

b) ARTICLE 321-4 :

Les crédits prévus au budget de la Reconstruction 1952 par l'article 321-4 correspondant à l'article 321-4, du projet de budget de 1953 actuel, étaient de 10.400.000 francs.

Sur ces crédits a été liquidé, à la date du 7 janvier 1953, un montant de 6.363.000 francs, se répartissant comme suit :

Subsides aux homes pour prisonniers politiques, déportés et enfants de victimes de la guerre	fr. 3.263.000
Subsides en faveur de l'Ecole « Prince Baudouin », à Marchin	3.000.000
Subsides aux fédérations de victimes de la guerre	100.000
Total	fr. 6.363.000
	=====

QUESTION 7.

Page 30.

Quels sont les services auxquels on doit s'adresser pour l'indemnisation des dommages subis par les réfractaires et résistants civils ?

Sont-ce des dommages aux biens, pour les services du Ministère de la Reconstruction ?

Réadaptation professionnelle. — Combien de bénéficiaires ont profité de ce service en 1951 et en 1952 ?

Leur nombre va-t-il croissant ?

RÉPONSE.

a) C'est au service d'exécution des statuts de la Direction Générale des Dommages aux Personnes du Département de la Santé publique et de la Famille qu'il y a lieu de s'adresser pour l'indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires et les résistants civils.

Sans doute ces dommages, par leur nature, pourraient-ils être considérés comme des dommages rentrant dans le cadre de la législation relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés dont l'exécution incombe actuellement au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction; toutefois, l'indemnisation des dommages matériels prévus par leurs statuts respectifs en faveur des réfractaires et des résistants civils, y compris parmi ces derniers les résistants par la presse clandestine, étant réglée par des dispositions spéciales plus favorables que celles existant en matière de réparation des dommages de guerre aux biens privés, il est normal d'en confier l'exécution au Ministre de la Santé publique qui a dans ses attributions l'octroi des avantages prévus par les statuts précités.

De kredieten ten voordele van de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 worden bedoeld bij artikel 21.

b) ARTIKEL 321-4 :

De bij artikel 321-4 uitgetrokken kredieten op de begroting van Wederopbouw 1952 die met artikel 321-4 van het huidig ontwerp van begroting van 1953 overeenstemmen, bedroegen 10.400.000 fr.

Op deze kredieten werd op datum van 7 Januari 1953 een bedrag van 6.363.000 frank uitgekeerd, verdeeld als volgt :

Subsidiën aan tehuizen voor politieke gevangenen en kinderen van oorlogsslachtoffers	fr. 3.263.000
Subsidiën ten gunste van de School « Prince Baudouin », te Marchin	3.000.000
Subsidiën aan de federaties van oorlogsslachtoffers	100.000
Totaal	fr. 6.363.000
	=====

VRAAG 7.

Blz. 30.

Tot welke diensten moet men zich wenden voor de vergoeding der schade geleden door de werkweigeraars en de burgerlijke weerstanders ?

Is het schade aan goederen, voor de diensten van het Ministerie van Wederopbouw ?

Wederaanpassing van het beroep. — Hoeveel gerechtigden hebben deze dienst genoten in 1951 en in 1952 ?

Neemt hun aantal toe ?

ANTWOORD.

a) Het is tot de Dienst voor uitvoering der Statuten van de Algemene Directie der Schade aan Personen van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin dat men zich dient te wenden voor de vergoeding der stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars en de burgerlijke weerstanders.

Ongetwijfeld zou deze schade uiteraard kunnen worden beschouwd als schade die in het kader valt van de wetgeving betreffende het herstel der oorlogsschade aan private goederen waarvan de uitvoering thans rust op de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw; nochtans, daar de vergoeding der stoffelijke schade, bepaald bij haar onderscheidenlijke statuten, ten gunste van de werkweigeraars en burgerlijke weerstanders, met inbegrip bij deze laatsten van de weerstanders door de sluikpers, wordt geregeld bij speciale bepalingen die voordeliger zijn dan degene welke bestaan inzake het herstel der oorlogsschade aan private goederen, is het normaal de uitvoering er van toe te vertrouwen aan de Minister van Volksgezondheid welke het verlenen van de bij de voornoemde statuten bepaalde voordelen in zijn bevoegdheid heeft.

b) 191 personnes en 1951, et 62 en 1952, ont bénéficié de l'apprentissage professionnel; le nombre des demandes est manifestement en décroissance puisque alors que durant les années 1949-1950, 3.268 demandes furent introduites, il n'y en eut plus que 76 en 1951 et 88 en 1952.

QUESTION 8.

Page 32, article 9.

Page 87, lois sociales.

Article 9. — Pour cette prise en charge, un accord entre le Ministre de la Reconstruction, celui de la Santé Publique et celui du Travail et de la Prévoyance Sociale ne semble pas encore intervenu.

Déjà l'an dernier, la question a été posée. On m'a fait part des difficultés pratiques de l'application de ces clauses dans les divers statuts énumérés.

On pourrait croire qu'on a promis un avantage aux bénéficiaires de ces statuts et qu'on ne parviendra jamais à le leur accorder ?

Lois sociales : Dans quelles circonstances le Département de la Santé Publique est-il appelé à intervenir pour les bénéficiaires des statuts ?

RÉPONSE.

Ces deux questions concernent le même objet : celui des lois sociales.

Le rapport du Budget relatif à l'exercice 1952 a mentionné les nombreuses difficultés qui n'ont pas permis l'application des dispositions relatives à la prise en charge par l'Etat des cotisations sociales dues par les bénéficiaires des statuts, durant leur période d'inactivité résultant de l'activité ou de l'attitude patriotique des intéressés.

D'autre part, il est exagéré d'estimer que la prise en charge par l'Etat des cotisations sociales dues par les bénéficiaires des différents statuts cités à l'article 328-9 du projet de budget constitue un avantage qu'on ne parviendra jamais à leur accorder.

En effet, il y a lieu de tenir compte d'une part des ordres donnés à l'Administration, sur la base desquelles celle-ci fut chargée d'examiner dans tous les détails les différents problèmes que soulève une telle application des dispositions reprises dans les statuts et, d'autre part, des nombreux contacts continus qui ont été établis entre l'Administration des dommages aux personnes et les autres Départements.

C'est à la suite des travaux et de ces contacts qu'il sera possible de prendre dans un délai assez rapproché certaines dispositions en la matière.

b) 191 personen in 1951, en 62 in 1952 hebben de vakopleiding genoten; het aantal aanvragen neemt zienderogen af vermits 3.268 aanvragen werden ingediend tijdens de jaren 1949-1950 en er nog slechts 76 in 1951 en 88 in 1952 werden ingediend.

VRAAG 8.

Blz. 32, artikel 9.

Blz. 87, sociale wetten.

Artikel 9 : Wat deze telasteneming betreft, schijnt nog geen accoord bereikt te zijn tussen de Ministers van Wederopbouw, van Volksgezondheid en van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ik had die vraag reeds verleden jaar gesteld. Men heeft mij gewezen op de praktische moeilijkheden waarop de toepassing van die bepalingen in de opgesomde statuten stuit.

Het ziet er naar uit dat men aan de genothebbers van die statuten een voordeel beloofd heeft en dat men er niet zal in slagen het hun toe te kennen ?

Sociale wetten : Onder welke omstandigheden dient het Departement van Volksgezondheid op te treden ten voordele van de genothebbers van die statuten ?

ANTWOORD.

Beide vragen hebben betrekking op hetzelfde onderwerp : de sociale wetten.

Het verslag betreffende de Begroting van het dienstjaar 1952 maakt gewag van de talrijke moeilijkheden die de toepassing hebben verhinderd van de bepalingen betreffende de telasteneming door de Staat van de sociale bijdragen, door de genothebbers dier statuten verschuldigd, voor de periode tijdens welke zij, wegens hun vaderlandse bedrijvigheid of houding, geen werk konden verrichten.

Het is nochtans overdreven te menen dat de telasteneming door de Staat van de sociale bijdragen, verschuldigd door de genothebbers van de bij artikel 328-9 van het begrotingsontwerp opgesomde statuten, een voordeel is, dat nooit zal kunnen toegekend worden.

Er dient inderdaad rekening te worden gehouden, eensdeels, met de aan de Administratie gegeven bevelen, op grond waarvan deze belast is met de gedetailleerde studie van de verschillende problemen, verbonden aan de toepassing van de statuten en, anderdeels, met de talrijke volgehouden contacten welke tussen de Administratie voor schade aan personen en de andere Departementen werden gelegd.

Ingevolge die werkzaamheden en die contacten zal het mij mogelijk zijn binnen vrij korte tijd bepaalde maatregelen terzake te treffen.

QUESTION 9.

Page 42, Recettes.

Les interventions prévues pour l'hébergement des victimes civiles ne font-elles pas double emploi avec les charges incombant aux œuvres O.N.A.C. et O.N.I.G. ?

Comment ces œuvres se partagent-elles les demandes émanant des organismes intéressés ?

RÉPONSE.

L'article auquel la question fait allusion porte le n° 411-03 et est relatif aux « recettes fonctionnelles » du budget de l'O.N.A.C. pour l'exercice 1953.

La somme de 1.000.000 de francs ainsi prévue par cet article ne représente que la quote-part personnelle des bénéficiaires de l'O.N.A.C. dans les frais d'hébergement et de séjours de ces bénéficiaires assumés par l'Œuvre dans les homes qu'elle a agréés.

Ainsi donc, ne peut-il s'agir de charges puisqu'il n'est question que de recettes et celles-ci ne peuvent faire double emploi avec celles de l'O.N.I.G.

De ce qui précède, il résulte qu'il ne peut être question de partage de demandes entre l'O.N.A.C. et l'O.N.I.G.

QUESTION 10.

On parle de 20 millions ayant une destination spéciale. Ne peut-on savoir quelle est cette destination spéciale et pourquoi on a tardé si longtemps à verser cette somme à l'O.N.O.V.A. ?

RÉPONSE.

Bien que cette question ne soit pas de la compétence de la Direction Générale des Dommages aux Personnes, on peut toutefois apporter les éléments suivants :

Des circonstances spéciales ont empêché d'employer la somme de 20 millions.

Le problème fait actuellement l'objet d'un examen approfondi de la part du Gouvernement qui s'efforcera d'y donner une solution définitive dans un délai assez proche.

QUESTION 11.

Page 79, Jetons de présence.

Les membres civils des commissions d'invalidité touchent des jetons de présence qui sont différents suivant qu'il s'agit de commissions civiles ou de commissions de réparation.

VRAAG 9.

Blz. 42, Ontvangsten.

Zijn de tussenkomsten, bepaald voor het herbergen der burgerlijke slachtoffers, geen overbodige herhaling van de lasten die rusten op het N.W.O.S. en het N.W.O.I. ?

Hoe verdelen deze instellingen de aanvragen welke van de betrokken organismen uitgaan ?

ANTWOORD.

Het artikel waarop de vraag doelt draagt het n° 411-03 en heeft betrekking op de « functionele ontvangsten » van het budget van het N.W.O.S. voor het dienstjaar 1953.

De som van 1.000.000 frank aldus bij dit artikel uitgetrokken, vertegenwoordigt slechts het persoonlijk aandeel der begunstigten van het N.W.O.S. in de kosten van herbergiging en van verblijf van deze begunstigten welke het Werk op zich heeft genomen in de tehuizen welke het heeft erkend.

Het kan derhalve geen lasten betreffen, vermits slechts van ontvangsten wordt gewaagd en deze kunnen geen overbodige herhaling zijn van die van het N.W.O.I.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat er geen sprake kan zijn van verdeling der aanvragen tussen het N.W.O.S. en het N.W.O.I.

VRAAG 10.

Er is sprake van 20 miljoen met een bijzondere bestemming. Mogen wij vernemen welke deze bijzondere bestemming is en waarom er zo lang gewacht werd met het storten van deze som aan het N.W.W.W.B. ?

ANTWOORD.

Hoewel deze kwestie niet tot de bevoegdheid van de Algemene Directie voor de Schade aan Personen betreft, kunnen toch de volgende gegevens verstrekt worden :

Ingevolge bijzondere omstandigheden kon de som van 20 miljoen niet besteed worden.

Het vraagstuk wordt thans grondig onderzocht door de Regering, die zich zal inspannen om er over vrij korte tijd een definitieve oplossing aan te geven.

VRAAG 11.

Blz. 79, Presentiegelden.

De burgerlijke leden der commissies voor invaliditeit ontvangen presentiegeld dat verschilt naar gelang het gaat over burgerlijke commissies of herstelcommissies.

Depuis quatre ans, une réclamation est introduite au Département pour uniformiser les taux des jetons de présence, mais elle n'aboutit pas.

Cependant, pour les commissions de contrôle et d'agrégation relatives à l'application des statuts, on a adopté les bases des commissions de réparation.

Ne peut-on pas régler cette réclamation pour contenter les membres des commissions qui se dévouent à leur tâche depuis 1935 ?

RÉPONSE.

Le projet de loi sur les pensions de dédommagement aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit est actuellement examiné par la Commission de la Reconstruction de la Chambre des Représentants.

Le vote de ce projet impliquera la création de nouvelles commissions.

A cette occasion, les taux des jetons de présence des membres des commissions de victimes civiles de la guerre 1914-1918 et des membres des commissions des victimes civiles de la guerre 1940-1945 seront revus et mis en harmonie avec ceux prévus par les commissions de réparation.

QUESTION 12.

Page 83, Crédit 1.250.000 francs.

Ce crédit apparaît depuis quelques années au budget du Ministère de la Reconstruction. On constate qu'il est prévu pour appliquer le statut du travailleur obligatoire, actuellement en réformation.

Quel sera l'organisme de l'Etat qui sera chargé de la répartition d'un pareil crédit ?

RÉPONSE.

Contrairement à ce que pourrait faire supposer la question, le crédit auquel elle fait allusion et qui figure à l'article 321-4, ne se limite pas à l'aide à apporter aux bénéficiaires du statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 actuellement en réformation.

Ainsi qu'il résulte de l'exposé figurant à la page 83 du projet de budget, ce crédit vise également à soutenir certaines œuvres s'occupant de l'aide sociale aux victimes de la guerre ou à leurs ayants droits.

Parmi ces œuvres, existent les fédérations de déportés reconnues qui, en vertu du texte de l'article 13 présenté par la Commission de la Reconstruction du Sénat chargée d'examiner le projet de loi organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, « pourront accor-

Vier jaar geleden werd bij het Departement een vordering ingediend tot éénmaking der bedragen van het presentiegeld, maar zij loopt op niets uit.

Men heeft nochtans voor de contrôle en aanvaaringscommissies betreffende de toepassing der statuten de basis der herstelcommissies aangenomen.

Kan deze vordering niet tot een goed einde gebracht worden tot bevrediging der leden van de commissies die zich sedert 1935 aan hun taak wijden ?

ANTWOORD.

Het ontwerp van wet betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt thans onderzocht door de Commissie voor Wederopbouw van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

De goedkeuring van dit ontwerp zal de instelling insluiten van nieuwe commissies.

Bij deze gelegenheid zullen de presentiegelden van de leden van de commissies voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de leden van de commissies voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 worden herzien en in overeenstemming gebracht met die welke bepaald zijn voor de commissies voor vergoedingspensioenen.

VRAAG 12.

Blz. 83, Krediet 1.250.000 frank.

Dit krediet komt sedert enige jaren voor op de begroting van het Ministerie van Wederopbouw. Men stelt vast dat het wordt uitgetrokken tot toepassing van het statuut van de verplichte arbeider dat thans hervormd wordt.

Welk organisme van de Staat zal belast worden met de verdeling van dit krediet ?

ANTWOORD.

In tegenstelling met hetgeen de vraag zou kunnen doen onderstellen, beperkt het krediet, waarop zij doelt en dat voorkomt in artikel 321-4, zich niet tot het verlenen van hulp aan de begunstigen van het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 dat thans wordt hervormd.

Zoals blijkt uit de uiteenzetting op blz. 83 van het ontwerp van begroting, beoogt dit krediet eveneens het steunen van sommige instellingen die zich inlaten met sociale hulp aan de oorlogsslachtoffers en aan hun rechthebbenden.

Tot deze instellingen behoren de erkende federaties van gedeporteerden welke, krachtens de tekst van artikel 13, voorgedragen door de Senaatscommissie van Wederopbouw, belast met het onderzoek van het ontwerp van wet tot inrichting van het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945

der aux personnes à qui la qualité de déporté pour le travail obligatoire a été reconnue mais qui ne peuvent prétendre au bénéfice de l'article 12, une assistance sociale analogue à celle dispensée par l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants ». (Doc. n° 116, Sénat de Belgique, Session de 1952-1953, Séance du 11 décembre 1952, Rapport complémentaire de la Commission de la Reconstruction.)

Si ce texte est adopté par le Parlement, il appartiendra donc au département même de veiller à la répartition équitable de la subvention visée par la question entre toutes les fédérations intéressées.

en tot intrekking van de besluitwet van 24 December 1946, « aan de personen waaraan de hoedanigheid van gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling toegekend werd, maar die geen aanspraak kunnen maken op het genot van artikel 12, een gelijkaardige sociale bijstand kunnen verlenen als door het Nationaal Werk voor Oudstrijders ». Gedr. St. n° 116, Belgische Senaat, Zitting 1952-1953, Vergadering van 11 December 1952, Aanvullend verslag van de Commissie van Wederopbouw.)

Indien deze tekst door het Parlement wordt goedgekeurd, zal bijgevolg het Departement de billijke verdeling van de bij de vraag bedoelde tussenkomst dienen te behartigen tussen al de betrokken federaties.